

ZyWALL USG 100/200 Series

Unified Security Gateway

Quick Start Guide

Version 2.10
3/2008
Edition 1

DEFAULT LOGIN

LAN Port	P4
LAN IP Address	http://192.168.1.1
User Name	admin
Password	1234

CONTENTS

ENGLISH	2
DEUTSCH	9
ESPAÑOL	16
FRANÇAIS	23
ITALIANO	30
РУССКИЙ	37
简体中文	45
繁體中文	52



Copyright © 2008. All rights reserved.

1 Checking the Package Contents

Your package should include one of each of the following:

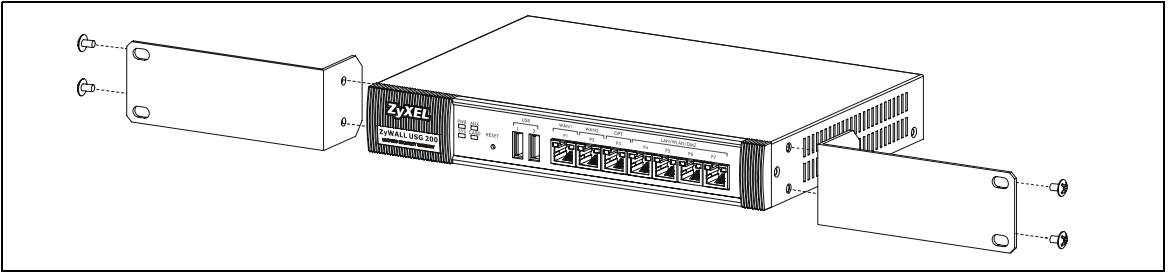
- ZyWALL
- Power cord
- Rack-mounting kit
- RJ-45 Ethernet cable
- RS-232 console Y-cable
- Printed Quick Start Guide
- Compact disk (CD)

2 Rack-mounted Installation

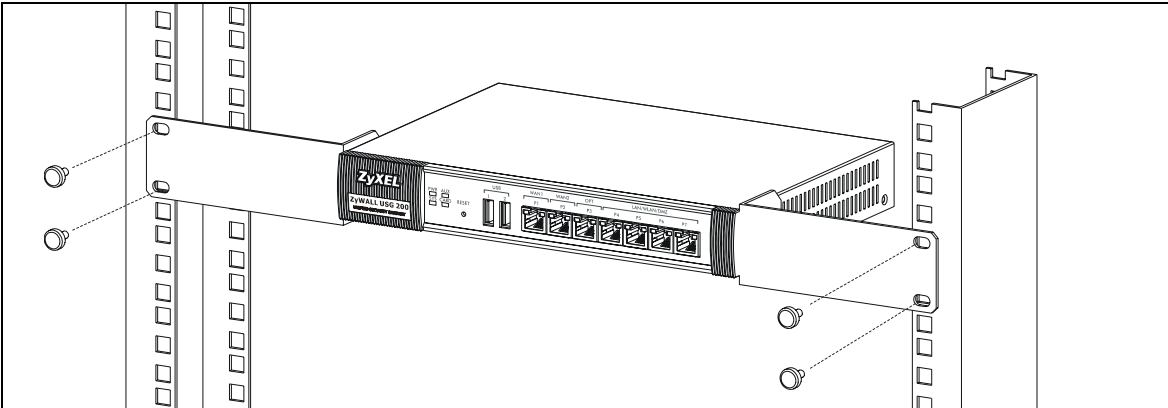
Mount the ZyWALL in a 19-inch rack or place it on a sturdy, flat surface.

Note: Leave 10 cm of clearance at the sides and 20 cm in the rear.

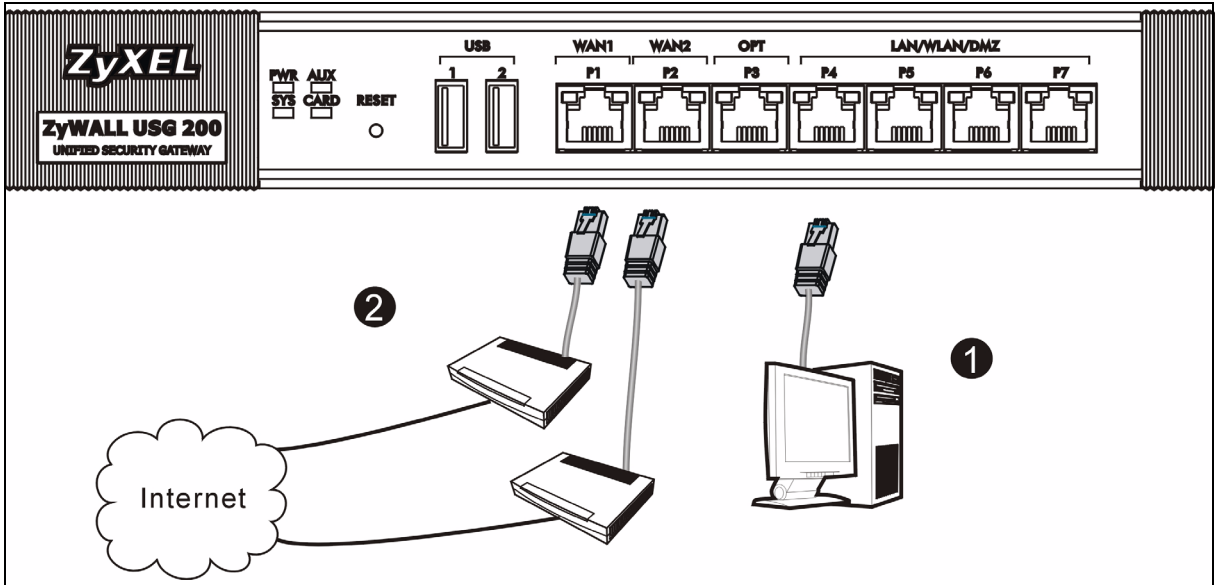
- 1 Align one bracket with the holes on one side of the ZyWALL and secure it with the included bracket screws. Similarly, attach the other bracket.



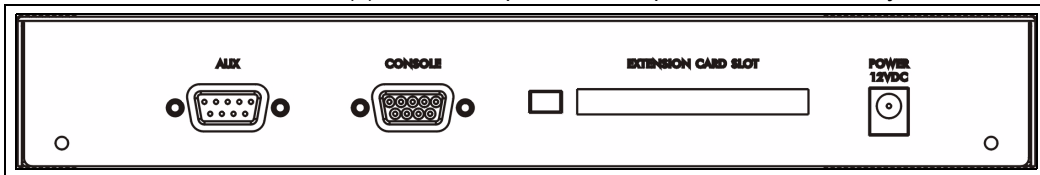
- 2 After attaching both mounting brackets, position the ZyWALL in the rack by lining up the holes in the brackets with the appropriate holes on the rack. Secure the ZyWALL to the rack with the rack-mounting screws.



3 Connecting the Hardware



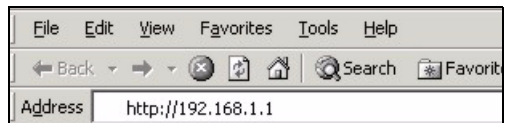
- 1 It is recommended that you configure the ZyWALL before using it to protect your network. Use an Ethernet cable to connect a computer to port **P4**.
- 2 Use another Ethernet cable(s) to connect port **2** and/or port **3** to an Ethernet jack with Internet access.



- 3 Use the included power adaptor to connect the power socket (on the rear panel) to a power outlet.
- 4 Look at the front panel. The **PWR** light turns on. The **SYS** light blinks during system testing and initialization and then stays on when the system is ready.

4 Web Login

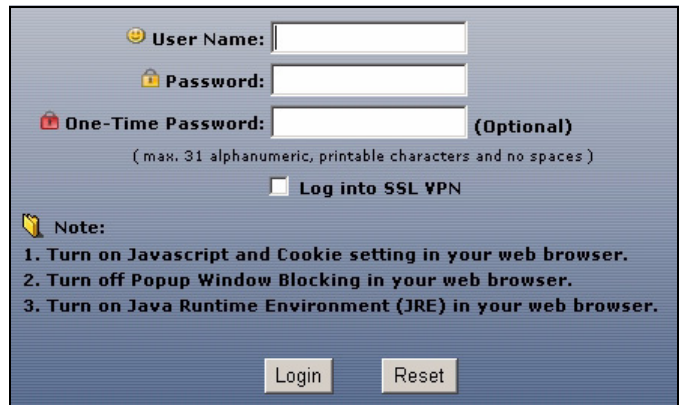
- 1 Launch your web browser and go to **http://192.168.1.1** (the ZyWALL automatically redirects you to **https://192.168.1.1**).



2 Click **Yes** to proceed if you get a security alert or certificate screen.




3 Enter **admin** as the user name and **1234** as the password. Click **Login**.

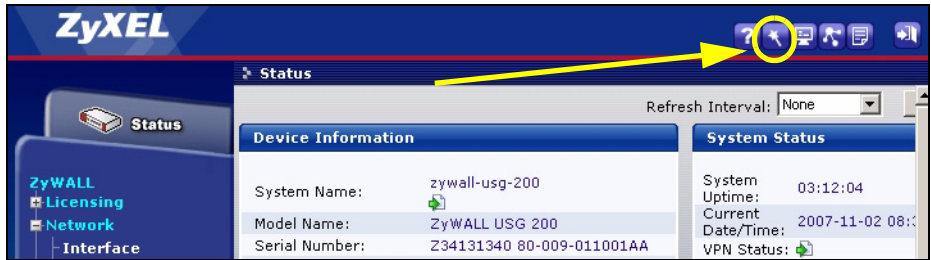


4 It is strongly recommended that you change the password. Type and retype a new password, and click **Apply**.



5 Installation Setup Wizard

The **Status** screen opens. Click the **Wizard** icon  in the upper right corner.

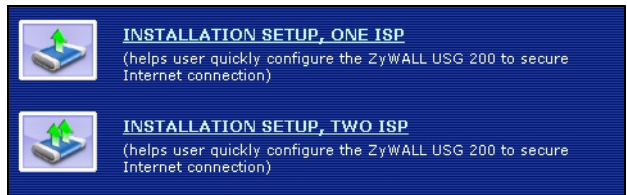


Use an installation setup wizard to connect to the Internet and register the ZyWALL and/or activate trial services, like IDP and content filter.

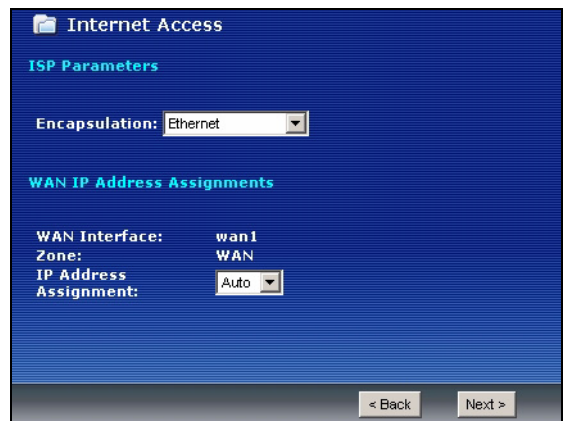
Note: Use the installation wizard only for initial configuration starting from the default configuration.

Changes you make in the installation wizard may not be applied if you have already changed the ZyWALL's configuration.

- **INSTALLATION SETUP, ONE ISP** sets up a single Internet connection for **wan1**.
- **INSTALLATION SETUP, TWO ISP** sets up Internet connections for **wan1** and **wan2**.

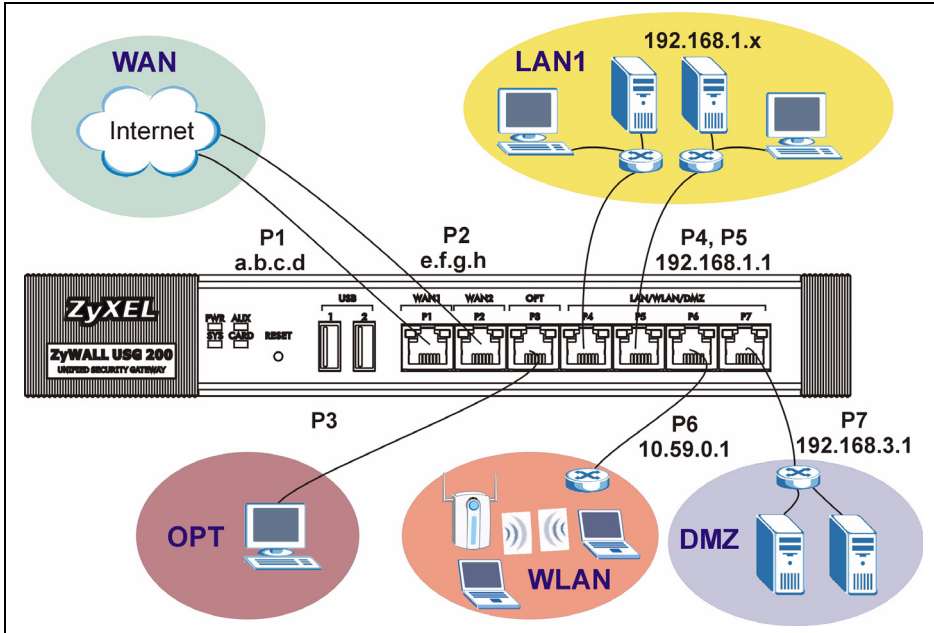


The wizard screens vary depending on the encapsulation type you use. Refer to information provided by your ISP and the web help screens to know what to enter in each field. You can leave fields blank if you don't have that information.



6 Default Settings and Port Details

The ZyWALL is configured for the following network topology by default. (ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

Port	Interface	Zone	IP Address and DHCP Settings	Suggested Use With Default Settings
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP clients	Connections to the Internet
P3	opt	OPT	None, DHCP server disabled	Third WAN, additional LAN, WLAN, or DMZ port or a separate network.
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, DHCP server enabled	Protected LAN
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, DHCP server enabled	Wireless access points
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, DHCP server disabled	Public servers (such as web, e-mail and FTP)
AUX	aux	None	None	Auxiliary modem
CONSOLE	n/a	None	None	Local management

ZyWALL USG 100

Port	Interface	Zone	IP Address and DHCP Settings	Suggested Use With Default Settings
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP clients	Connections to the Internet
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, DHCP server enabled	Protected LAN.
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, DHCP server enabled	Wireless access points
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, DHCP server enabled	Public servers (such as web, e-mail and FTP)
AUX	aux	None	None	Auxiliary modem
CONSOLE	n/a	None	None	Local management

Label	Type	Description
USB	USB	Connect a (USB) 3G wireless card to access the Internet through a 3G network. At the time of writing, you can use the Huawei E220.
P1~P7	RJ-45	Use 8-wire Category 5e or above Ethernet cables to connect routers, switches, computers, routers, access points, and so on.
AUX	RS-232	Use an RS-232 console cable to connect dial backup/dial-in modem.
CONSOLE	RS-232	Use an RS-232 console cable to connect a local computer for command-based management.
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	Insert a wireless LAN card to use the wireless LAN feature. At the time of writing, you can use ZyXEL's G-170S wireless card. You can optionally insert a 3G wireless card to access the Internet wirelessly via a 3G network. At the time of writing, you can use a Sierra Wireless AC850 or AC860 3G wireless card.

7 Troubleshooting

Problem	Corrective Action
None of the LEDs turn on.	Make sure that you have the power cord connected to the ZyWALL and plugged in to an appropriate power source. Make sure you have the ZyWALL turned on. Check all cable connections.
	If the LEDs still do not turn on, you may have a hardware problem. In this case, you should contact your local vendor.

Problem	Corrective Action
Cannot access the ZyWALL from the LAN.	Check the cable connection between the ZyWALL and your computer or switch. Refer to section 3 for details.
	Ping the ZyWALL from a LAN computer. Make sure your computer's Ethernet card is installed and functioning properly. Also make sure that its IP address is in the same subnet as the ZyWALL's.
	In the computer, click Start, (All) Programs, Accessories and then Command Prompt . In the Command Prompt window, type "ping" followed by the ZyWALL's LAN IP address (192.168.1.1 is the default) and then press [ENTER]. The ZyWALL should reply.
	If you've forgotten the ZyWALL's password, use the RESET button. Press the button in for about 5 seconds (or until the PWR LED starts to blink), then release it. It returns the ZyWALL to the factory defaults (password is 1234, LAN IP address 192.168.1.1 etc.; see your User's Guide for details).
	If you've forgotten the ZyWALL's IP address, you can use the commands through the console port to check it. Connect your computer to the CONSOLE port using a console cable. Your computer should have a terminal emulation communications program (such as HyperTerminal) set to VT100 terminal emulation, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, no flow control and 115200 bps port speed.
Cannot access the Internet.	Check the ZyWALL's connection to the Ethernet jack with Internet access. Make sure the Internet gateway device (such as a DSL modem) is working properly.
	Check the WAN port's status in the Status screen. Use the installation setup wizard again and make sure that you enter the correct settings.

8 Procedure to View a Product's Certification(s)

- 1 Go to www.zyxel.com.
- 2 Select your product from the drop-down list box on the ZyXEL home page to go to that product's page.
- 3 Select the certification you wish to view from this page.

1 Prüfen des Packungsinhalts

Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind:

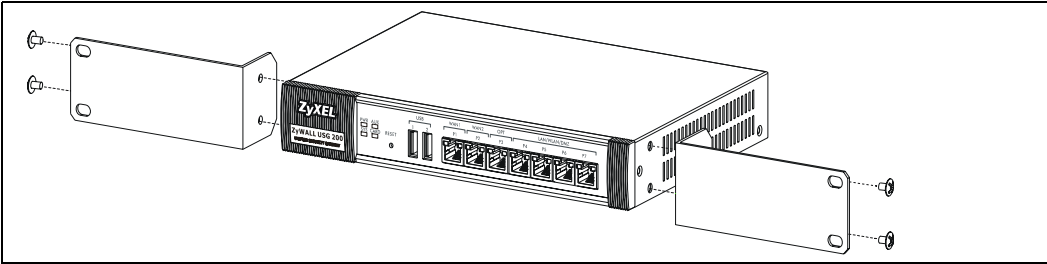
- ZyWALL
- Netz Kabel
- Rackmontage-Zubehör
- RJ-45-Ethernetkabel
- Y-Kabel für RS-232-Konsole
- Kurzanleitung in Druckform
- CD

2 Rackmontage

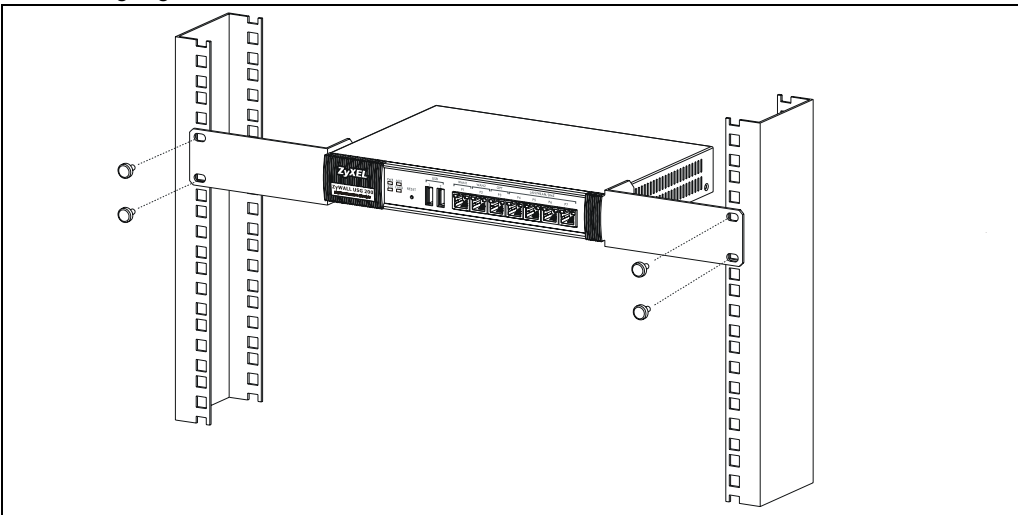
Montieren Sie die ZyWALL in einem 19"-Rack oder stellen Sie es auf eine stabile Unterlage.

Hinweis: Lassen Sie seitlich 10 cm und hinten 20 cm Platz.

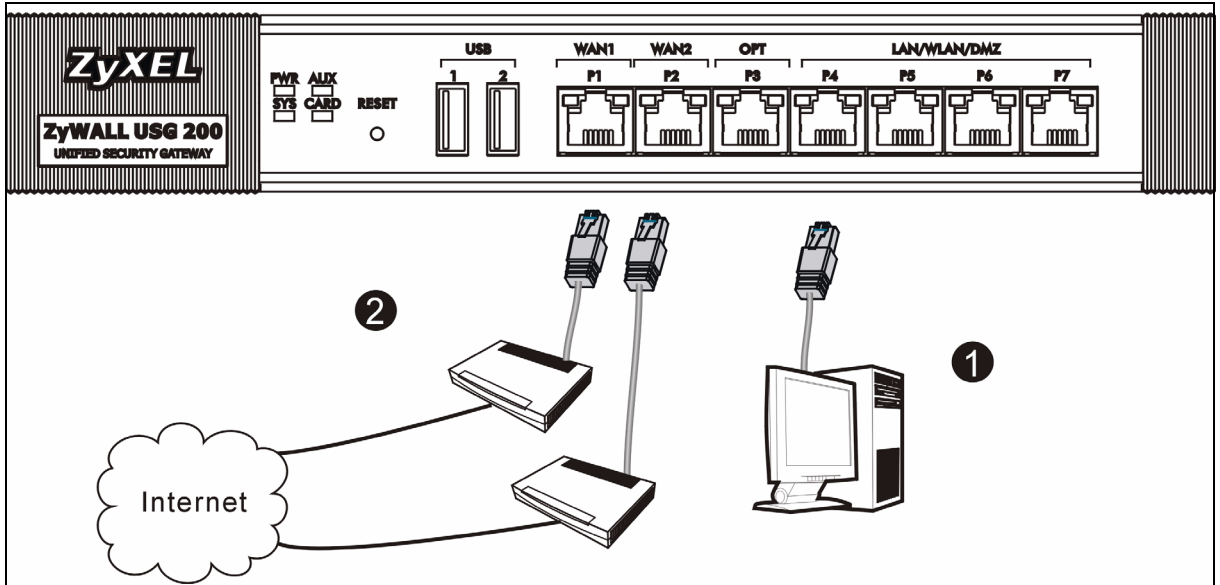
1 Richten Sie eine Halterung an den Löchern an der Seite der ZyWALL aus und schrauben Sie sie mit den mitgelieferten Montageschrauben fest. Verfahren Sie ebenso mit der zweiten Halterung.



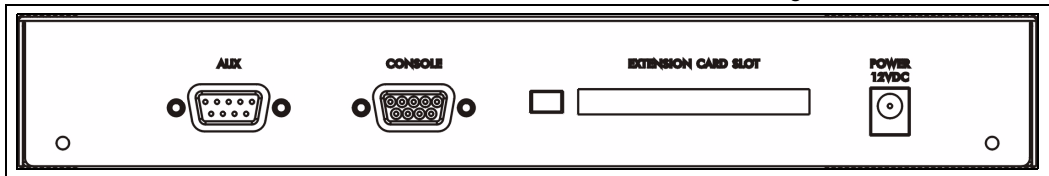
2 Wenn Sie beide Montagehalterungen befestigt haben, richten Sie die ZyWALL so im Rack aus, dass die entsprechenden Schraublöcher übereinander stehen. Befestigen Sie die ZyWALL mit den Befestigungsschrauben am Rack.



3 Anschließen der Hardware



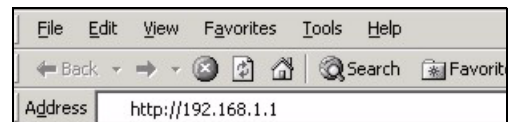
- 1 Es wird empfohlen, die ZyWALL zu konfigurieren, bevor Sie diese in Ihrem Netzwerk einsetzen. Schließen Sie einen Computer mit einem Ethernetkabel an Port **P4** an.
- 2 Schließen Sie an Port **2** und/oder Port **3** Ihren Router mit Internetzugang an.



- 3 Schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter an den Netzanschluss (an der Rückseite des Geräts) und an eine Netzsteckdose an.
- 4 Betrachten Sie das vordere Bedienfeld. Die **PWR-LED** beginnt zu leuchten. Die **SYS-LED** blinkt während des Systemtests und der Initialisierung, und sie leuchtet, wenn der Test abgeschlossen und das System bereit ist.

4 Anmelden im Internet

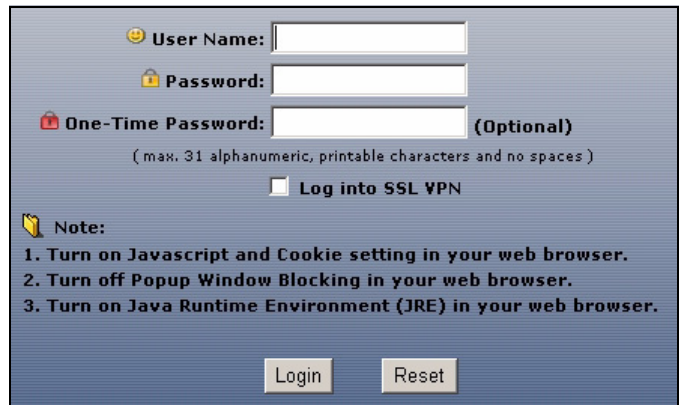
- 1 Starten Sie Ihren Internetbrowser und rufen Sie die Seite <http://192.168.1.1> auf (der ZyWALL leitet Sie automatisch zur Seite <https://192.168.1.1> weiter).



2 Wenn eine Sicherheitswarnung oder ein Zertifikatsfenster erscheint, klicken Sie auf **Ja**, um fortzufahren.




3 Geben Sie als Benutzername **admin** und als Kennwort **1234** ein. Klicken Sie auf **Login**.

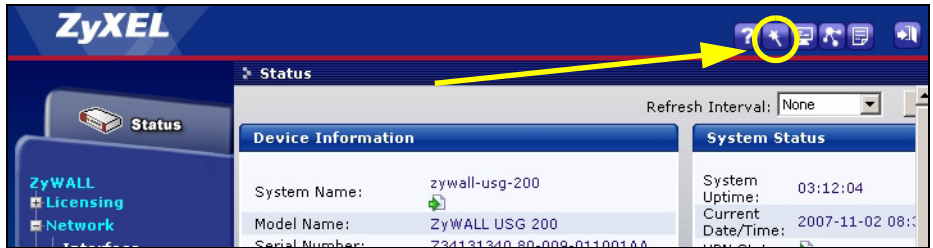


4 Es wird dringend empfohlen, das Kennwort zu ändern. Geben Sie zweimal das neue Kennwort ein, und klicken Sie auf **Apply** (Übernehmen).



5 Installationsassistent

Das Fenster **Status** (Status) wird angezeigt. Klicken Sie in der rechten oberen Ecke auf das **Assistent**-Symbol .

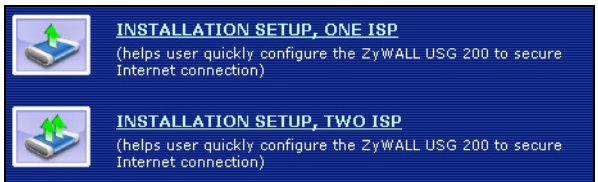


Stellen Sie mit dem Installationsassistenten eine Verbindung zum Internet her und registrieren Sie die ZyWALL und/oder aktivieren Sie Testdienste wie IDP oder den Content-Filter.

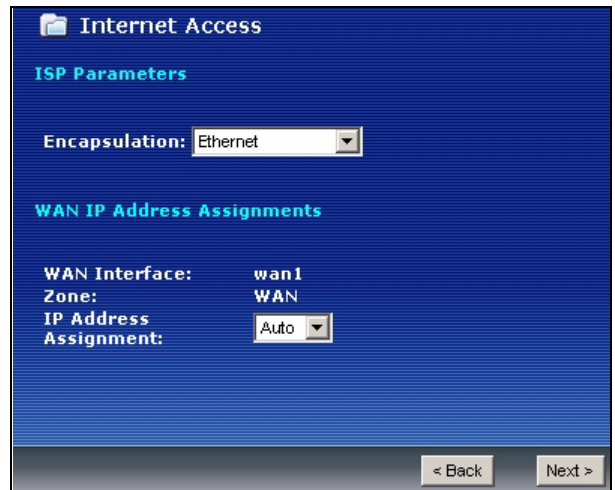
Hinweis: Verwenden Sie den Setup-Assistenten beginnend mit der Standardkonfiguration nur für die Erstkonfiguration.

Änderungen, die Sie mit dem Installationsassistenten vornehmen, werden nicht übernommen, wenn Sie bereits die Konfiguration des ZyWALL geändert haben.

- Mit **INSTALLATION SETUP, ONE ISP** wird eine einzelne Internetverbindung für **wan1** eingerichtet.
- Mit **INSTALLATION SETUP, TWO ISP** wird eine Internetverbindung für **wan1** und **wan2** eingerichtet.

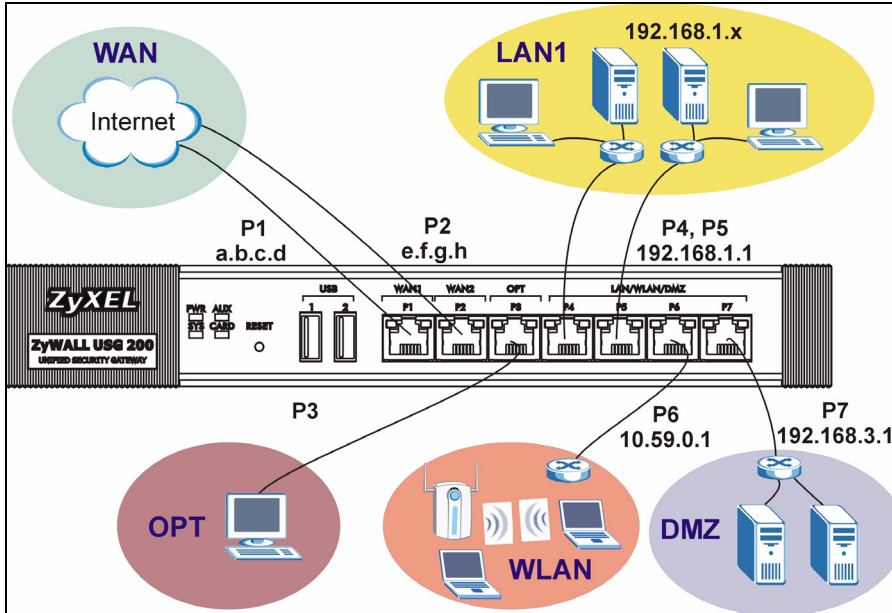


Das zweite Fenster des Assistenten hängt davon ab, welche Einstellung Sie bei "Encapsulation" gewählt haben. In den Handbüchern Ihres Internetprovider und auf dessen Online-Hilfeseiten erfahren Sie, was in die einzelnen Felder eingegeben werden muss. Wenn Ihnen bestimmte Daten nicht vorliegen, wenden Sie sich bitte an Ihren Internetprovider.



6 Standardeinstellungen und Anschlussdetails

Der ZyWALL ist standardmäßig für die folgende Netzwerktopologie konfiguriert. (ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

Anschluss	anschluss	Zone	IP-Adresse und DHCP-Einstellungen	Empfohlene Verwendung mit Standardeinstellungen
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP-Clients	Verbindungen zum Internet
P3	opt	OPT	Keine, DHCP-Server deaktiviert	Drittes WAN, zusätzliches LAN, WLAN oder DMZ-Port oder separates Netzwerk.
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, DHCP-Server aktiviert	Geschütztes LAN
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, DHCP-Server aktiviert	Wireless Access Points
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, DHCP-Server deaktiviert	Öffentliche Server (z. B. Internet, E-Mail und FTP)
AUX	aux	Keine	Keine	Hilfsmodem
CONSOLE (KONSOLE)	n. V.	Keine	Keine	Lokale Verwaltung

ZyWALL USG 100

Anschluss	anschluss	Zone	IP-Adresse und DHCP-Einstellungen	Empfohlene Verwendung mit Standardeinstellungen
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP-Clients	Verbindungen zum Internet
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, DHCP-Server aktiviert	Geschütztes LAN
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, DHCP-Server aktiviert	Wireless Access Points
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, DHCP-Server deaktiviert	Öffentliche Server (z. B. Internet, E-Mail und FTP)
AUX	aux	Keine	Keine	Hilfsmodem
CONSOLE (KONSOLE)	n. V.	Keine	Keine	Lokale Verwaltung

Bezeichnung	Typ	Beschreibung
USB	USB	Schließen Sie ein 3G-Wireless-Card (USB) an, um über ein 3G-Netzwerk auf das Internet zuzugreifen. Zum Zeitpunkt der Drucklegung können Sie das Modell Huawei E220 verwendet werden.
P1~P7	RJ-45	Schließen Sie mit einem 8-poligen Ethernet-Kabel der Kategorie 5e oder höher Router, Switches, Computer, Zugriffspunkte usw. an.
AUX	RS-232	Schließen Sie mit einem RS-232-Konsolenkabel ein Dial-Backup/Dial-In-Modem an.
CONSOLE (KONSOLE)	RS-232	Schließen Sie mit einem RS-232-Konsolenkabel einen lokalen Computer für ein befehlsgestütztes Management an.
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	Setzen Sie eine Wireless-LAN-Karte ein, um die Wireless-LAN-Funktion zu nutzen. Zum Zeitpunkt der Drucklegung können Sie die Wireless-Card G-170S von ZyXEL verwenden. Sie können alternativ eine 3G-Wireless-Card einsetzen, um über ein 3G-Netzwerk auf das Internet zuzugreifen. Zum Zeitpunkt der Drucklegung können Sie eine Wireless-Card Sierra Wireless AC850 oder AC860 3G verwenden.

7 Problembeseitigung

Problem	Lösungsmöglichkeit
Es leuchtet keine der LED-Anzeigen.	Prüfen Sie die Stromversorgung der ZyWALL. Stellen Sie sicher, dass die ZyWALL eingeschaltet ist.
	Wenn die LED-Anzeigen auch dann nicht leuchten, besteht möglicherweise ein Problem mit der Hardware. In diesem Fall sollten Sie sich an Ihren Händler wenden.

Problem	Lösungsmöglichkeit
Vom LAN kann nicht auf den ZyWALL zugegriffen werden.	<p>Prüfen Sie die Kabelverbindung zwischen der ZyWALL und Ihrem Computer oder Switch. Eine ausführliche Beschreibung finden Sie in Abschnitt 3.</p> <p>Versuchen Sie die ZyWALL mit einem Ping vom LAN-Computer aus zu erreichen. Stellen Sie sicher, dass die Ethernetkarte des Computers installiert ist und einwandfrei funktioniert. Stellen Sie sicher, dass sich die IP-Adresse im selben Subnetz befindet wie die ZyWALL.</p> <p>Klicken Sie am Computer auf Start, (Alle) Programme, Zubehör und dann Eingabeaufforderung. Geben Sie im Fenster der Eingabeaufforderung "ping" und die LAN IP-Adresse des ZyWALL (192.168.1.1 ist die Standardadresse) ein, und drücken Sie auf [ENTER]. Die ZyWALL muß den Ping beantworten.</p> <p>Wenn Sie das Kennwort für den ZyWALL vergessen haben, drücken Sie auf die RESET-Taste. Drücken Sie etwa 5 Sekunden lang auf die Taste (oder so lange, bis die PWR-LED blinkt). Lassen Sie die Taste dann wieder los. Auf diese Weise werden alle Einstellungen des ZyWALL auf seine Standardwerte zurückgesetzt (das Kennwort ist 1234, die LAN-IP-Adresse 192.168.1.1 usw.; Detailinformationen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch).</p> <p>Wenn Sie die IP-Adresse des ZyWALL vergessen haben, können Sie sie mit den entsprechenden Befehlen über den Konsolenanschluss ermitteln. Schließen Sie Ihren Computer mit einem Konsolenkabel an den Anschluss CONSOLE an. Ihr Computer muss über ein Terminalemulationsprogramm (z. B. HyperTerminal) verfügen, das folgendermassen eingestellt ist: Terminalemulation VT100, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stopbit, keine Flusskontrolle, Portgeschwindigkeit 115200 bps.</p>
Es ist kein Zugriff auf das Internet möglich.	<p>Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem WAN Interface der ZyWALL und Ihrem Router zum Internet. Stellen Sie sicher, dass das Gerät für den Internetzugriff (zum Beispiel ein DSL-Modem) einwandfrei funktioniert.</p> <p>Prüfen Sie im Fenster Status den Status des WAN-Ports. Führen Sie noch einmal den Installationsassistenten aus, um sicherzustellen, dass Sie die richtigen Einstellungen eingegeben haben.</p>

8 Schritte zum Ansehen von Produktzertifizierung(en)

- 1 Besuchen Sie www.zyxel.com.
- 2 Wählen Sie auf der ZyXEL-Homepage aus der Liste Ihr Produkt aus.
- 3 Wählen Sie auf dieser Seite Ihre gewünschte Zertifizierung aus.

1 Comprobación del contenido del paquete

Su paquete debería incluir cada uno de los siguientes elementos:

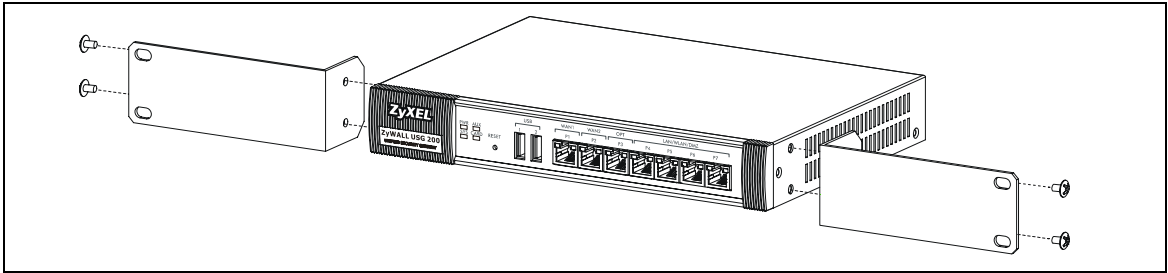
- ZyWALL
- Cable de alimentación
- Kit para montaje en rack
- Cable Ethernet RJ-45
- Cable en Y de consola RS-232
- Guía de inicio rápido de instalación
- CD

2 Instalación en un rack

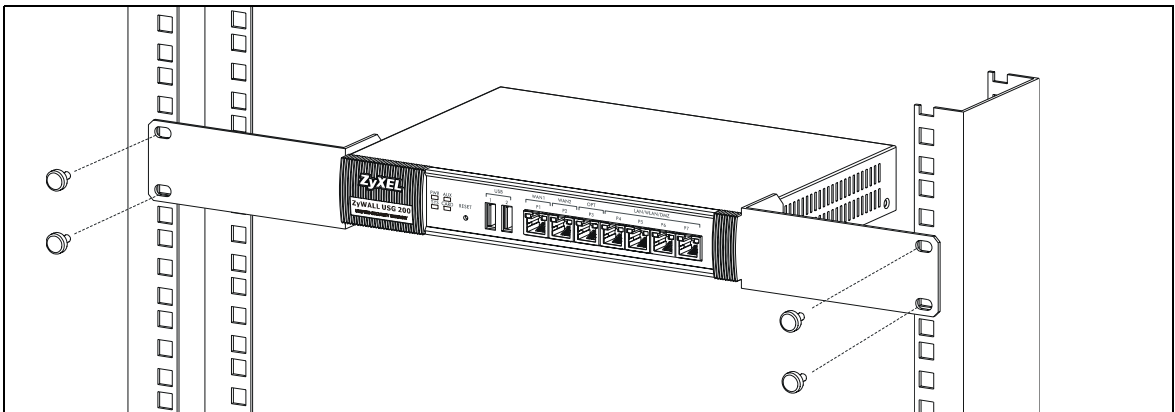
Monte el ZyWALL en un rack de 19 pulgadas o colóquelo sobre una superficie resistente y plana.

Nota: Deje 10 cm de espacio por los lados y 20 cm por detrás.

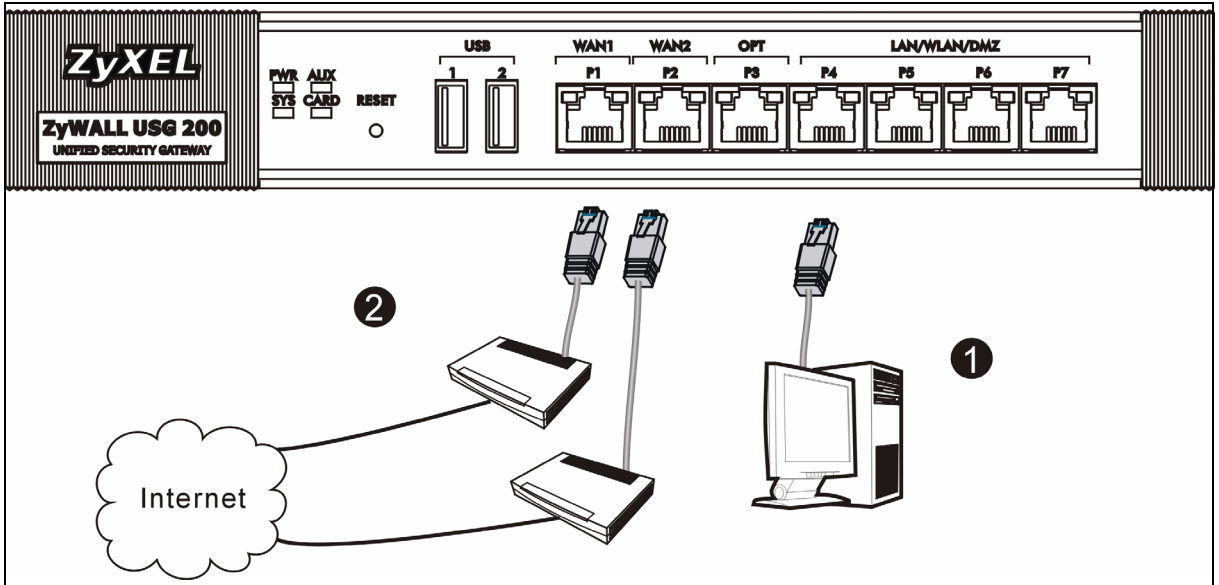
- 1 Alinee un soporte con los agujeros de un lado del ZyWALL y fíjelo con los tornillos del soporte incluidos. Igualmente, fije el otro soporte.



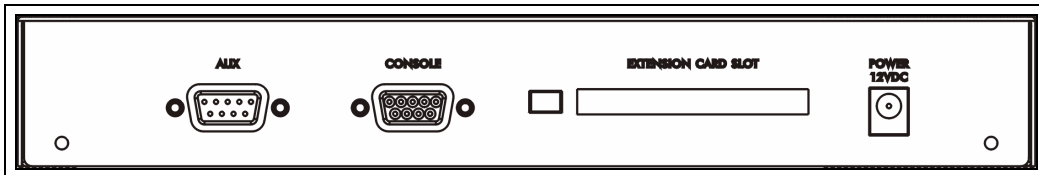
- 2 Tras fijar ambos soportes de montaje, coloque el ZyWALL en el rack alineando los agujeros de los soportes con los agujeros apropiados en el rack. Fije el ZyWALL al rack con los tornillos de montaje en rack.



3 Conectar el hardware



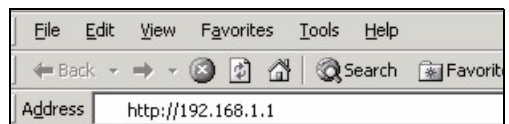
- 1 Se recomienda que configure el ZyWALL antes de usarlo para proteger su red. Utilice un cable Ethernet para conectar un ordenador al puerto **P4**.
- 2 Utilice otro(s) cable(s) Ethernet para conectar el puerto **2** y/o el puerto **3** a una clavija Ethernet con acceso a Internet.



- 3 Utilice el adaptador de alimentación incluido para conectar el zócalo de alimentación (en el panel posterior) a una toma de corriente.
- 4 Mire al panel frontal. La luz **PWR** se encenderá. La luz **SYS** parpadeará durante la prueba del sistema y la inicialización y luego se mantendrá encendida cuando el sistema esté listo.

4 Acceso a la Web

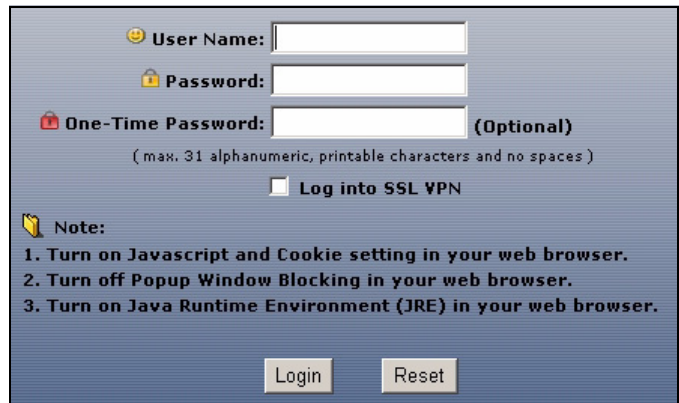
- 1 Abra su navegador y vaya a <http://192.168.1.1> (el ZyWALL le llevará automáticamente a <https://192.168.1.1>).



2 Haga clic en **Sí** para continuar si se abre una pantalla de alerta de seguridad o certificado.




3 Escriba **admin** como nombre de usuario y **1234** como contraseña. Haga clic en **Login (Entrar)**.

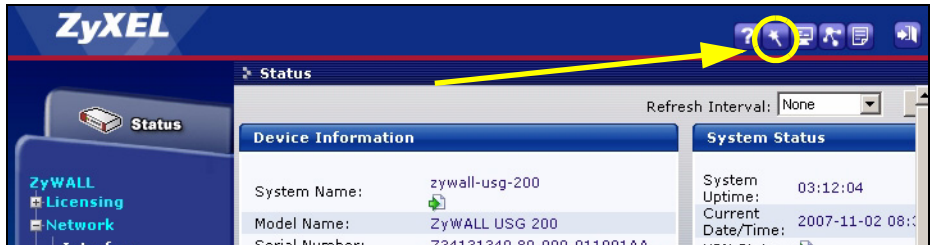


4 Se recomienda que cambie la contraseña. Escriba y vuelva a escribir la nueva contraseña y haga clic en **Apply (Aplicar)**.



5 Asistente para la instalación

Aparecerá la pantalla **Status (Estado)**. Haga clic en el icono del **Asistente**  en la esquina superior derecha.

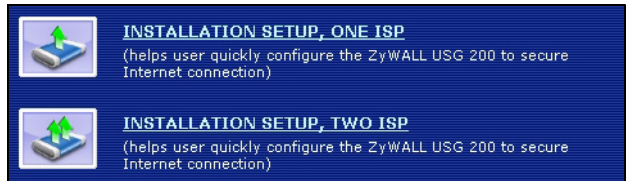


Utilice el asistente para la instalación para conectarse a Internet y registrar el ZyWALL y/o activar los servicios de prueba, como IDP y el filtro de contenidos.

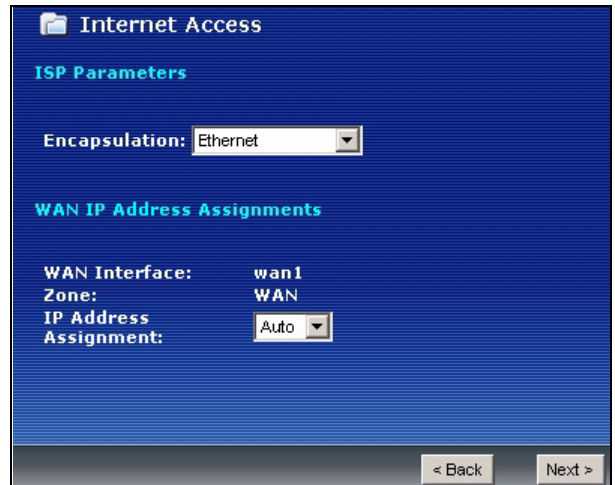
Nota: Utilice el asistente de instalación sólo para la configuración inicial a partir de los valores por defecto.

Los cambios realizados con el asistente para la instalación puede que no se apliquen si ya ha cambiado la configuración del ZyWALL.

- **INSTALLATION SETUP, ONE ISP** configura una única conexión a Internet para **wan1**.
- **INSTALLATION SETUP, TWO ISP** configura conexiones a Internet para **wan1** y **wan2**.

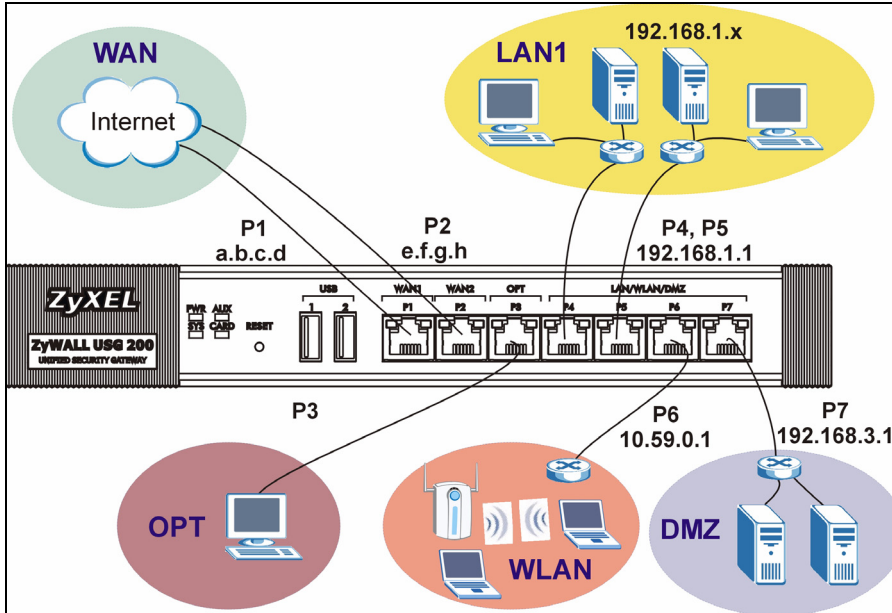


Las pantallas del asistente varían según el tipo de encapsulación usado. Consulte la información facilitada por su ISP y las pantallas de ayuda web para saber qué escribir en cada campo. Deje un campo en blanco si no tiene esa información.



6 Configuración predeterminada y detalles de los puertos

El ZyWALL está configurado para la siguiente topología de red por defecto. (ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

Puerto	Interfaz	Zona	Configuración de dirección IP y DHCP	Se aconseja utilizar la configuración predeterminada
P1, P2	wan1, wan2	WAN	Clientes DHCP	Conexiones a Internet
P3	opt	OPT	Ninguna, servidor DHCP desactivado	Tercer puerto WAN, LAN adicional, WLAN, o DMZ o una red separada.
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, servidor DHCP activado	LAN protegida
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, servidor DHCP activado	Puntos de acceso inalámbricos
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, servidor DHCP desactivado	Servidores públicos (como web, correo electrónico y FTP)
AUX	aux	None	None	Módem auxiliar
CONSOLE	n/a	None	None	Administración local

ZyWALL USG 100

Puerto	Interfaz	Zona	Configuración de dirección IP y DHCP	Se aconseja utilizar la configuración predeterminada
P1, P2	wan1, wan2	WAN	Clientes DHCP	Conexiones a Internet
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, servidor DHCP activado	LAN protegida
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, servidor DHCP activado	Puntos de acceso inalámbricos
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, servidor DHCP desactivado	Servidores públicos (como web, correo electrónico y FTP)
AUX	aux	None	None	Módem auxiliar
CONSOLE	n/a	None	None	Administración local

Etiqueta	Type (Tipo)	Descripción
USB	USB	Conecte una tarjeta inalámbrica 3G (USB) para acceder a Internet a través de una red 3G. En el momento de esta publicación, puede usar el Huawei E220.
P1~P7	RJ-45	Utilice cables Ethernet de 8 hilos Categoría 5e o superior para conectar routers, switches, ordenadores, puntos de acceso, etcétera.
AUX	RS-232	Utilice un cable consola RS-232 para conectar el módem de marcación de apoyo.
CONSOLE (CONSOLA)	RS-232	Utilice un cable consola RS-232 para conectar un ordenador local para la administración basada en comandos.
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	Inserte una tarjeta LAN para usar la característica de LAN inalámbrica. En el momento de esta publicación, puede usar la tarjeta inalámbrica ZyXEL G-170S. Opcionalmente, puede insertar una tarjeta inalámbrica 3G para acceder a Internet de forma inalámbrica a través de una red 3G. En el momento de esta publicación, puede usar una tarjeta inalámbrica Sierra Wireless AC850 o AC860 3G.

7 Solución de problemas

Problema	Solución
Ninguno de los LEDs se enciende.	Asegúrese de haber conectado el cable de alimentación al ZyWALL y si lo ha enchufado en una fuente de alimentación apropiada. Compruebe si el ZyWALL está encendido. Compruebe todas las conexiones de los cables.
	Si los LEDs todavía no se encienden, puede que tenga un problema de hardware. En este caso, debería contactar con su vendedor local.

Problema	Solución
No se puede acceder al ZyWALL desde la LAN.	Compruebe la conexión de cables entre el ZyWALL y su ordenador o switch. Consulte la sección 3 para más detalles.
	Realice un ping al ZyWALL desde un ordenador en la LAN. Compruebe que la tarjeta Ethernet de su ordenador esté instalada y funcione correctamente. Asegúrese también que su dirección IP sea de la misma subred que el ZyWALL. En el ordenador, haga clic en Inicio , (Todos los programas , Accesorios y luego en Símbolo del sistema . En la ventana del Símbolo del sistema , escriba "ping" seguido por la dirección IP LAN del ZyWALL (192.168.1.1 es la predeterminada) y pulse [ENTRAR]. El ZyWALL debería responder.
	Si ha olvidado la contraseña del ZyWALL, utilice el botón RESET . Mantenga pulsado el botón durante unos 5 segundos (o hasta que el LED PWR comience a parpadear), a continuación suéltelo. Esto devolverá al ZyWALL la configuración predeterminada de fábrica (la contraseña es 1234, dirección IP LAN 192.168.1.1 etc.; vea la Guía del usuario para más detalles).
	Si ha olvidado la dirección IP del ZyWALL, puede usar los comandos a través del puerto consola para comprobarlo. Conecte su ordenador al puerto CONSOLE (Consola) usando un cable de consola. Su ordenador debería tener un programa de comunicaciones de emulación de terminales (como HyperTerminal) ajustado a la emulación del terminal VT100, sin paridad, 8 bits de datos, 1 bit de parada, sin flujo de control y una velocidad de puerto de 115200 bps.
No puedo acceder a Internet.	Compruebe la conexión del ZyWALL a la clavija Ethernet con acceso a Internet. Compruebe si el dispositivo de puerta de enlace de Internet (como un módem DSL) funciona correctamente.
	Compruebe el estado del puerto WAN en la pantalla Status (Estado) . Utilice el asistente para la instalación de nuevo y asegúrese de introducir la configuración correcta.

8 Procedimiento para ver la(s) certificación(es) del producto

- 1 Vaya a www.zyxel.com.
- 2 Seleccione su producto de la lista desplegable en la página inicial de ZyXEL para ir a la página de ese producto.
- 3 Seleccione el certificado que desee visualizar en esta página.

1 Vérification du contenu de l'emballage

Votre emballage devrait inclure les éléments suivants :

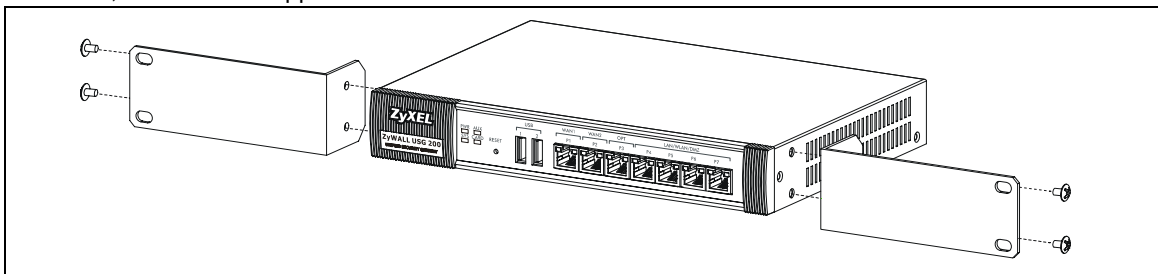
- ZyWALL
- Câble Ethernet RJ-45
- Disque compact (CD)
- Cordon d'alimentation
- Câble en Y de console RS-232
- Kit de montage en rack
- Guide d'installation rapide imprimé

2 Installation avec montage en rack

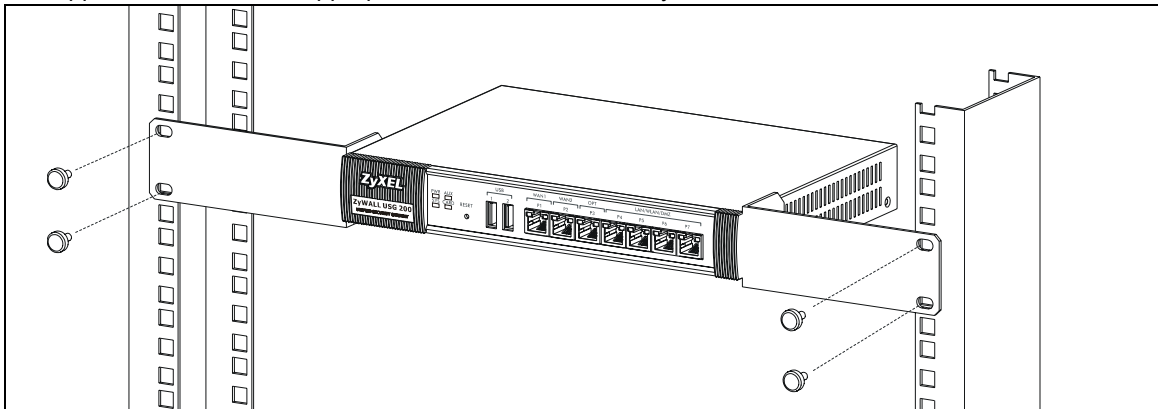
Montez le ZyWALL dans un rack de 19 pouces ou placez-le sur une surface solide et plane.

Remarque : Laissez 10 cm de dégagement sur les côtés et 20 cm au dos.

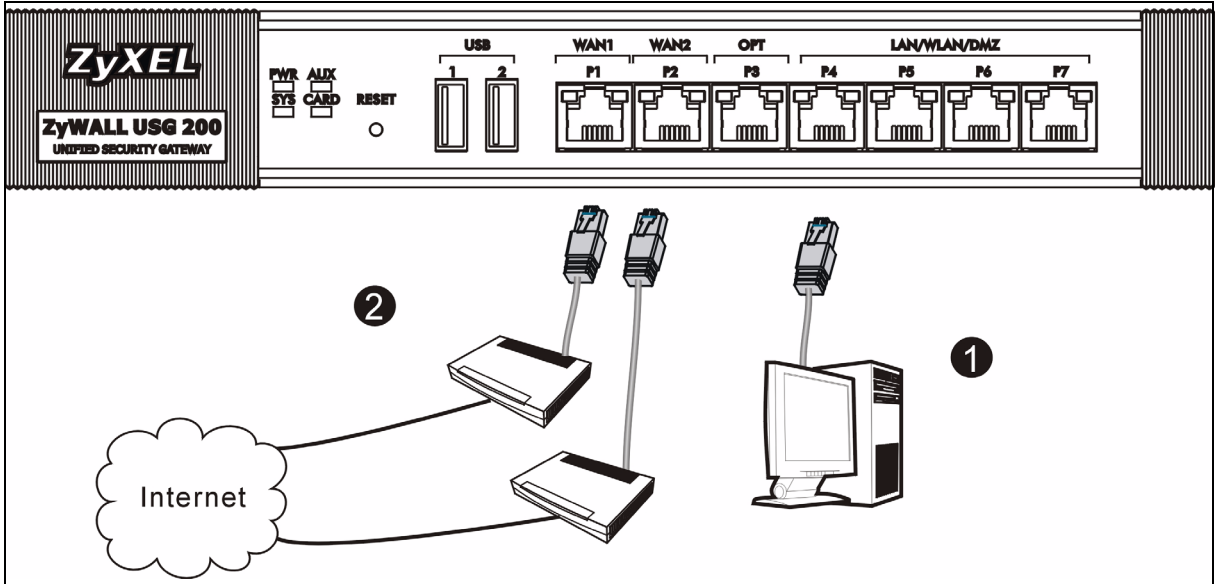
1 Alignez un support avec les trous sur un côté du ZyWALL et fixez-le avec les vis du support incluses. De même, fixez l'autre support.



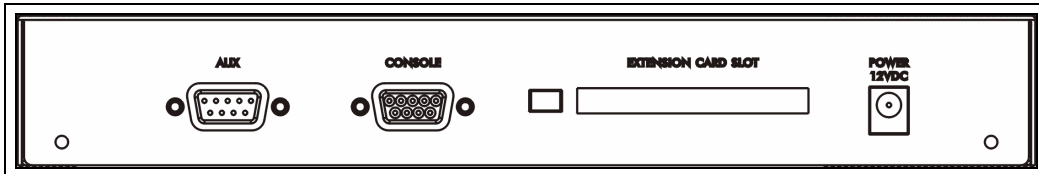
2 Après avoir fixé les supports de fixation, mettez en place le ZyWALL dans le rack en alignant les trous des supports avec les trous appropriés sur le rack. Fixez le ZyWALL sur le rack avec les vis de fixation du rack.



3 Connecter le matériel



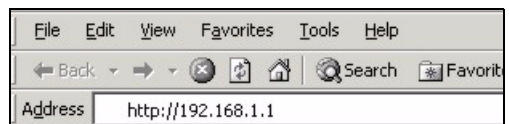
- 1 Il est recommandé de configurer le ZyWALL avant de l'utiliser pour protéger votre réseau. Utilisez un câble Ethernet pour connecter un ordinateur au port **P4**.
- 2 Utilisez un autre (d'autres) câble(s) Ethernet pour connecter le port **2** et/ou le port **3** à une prise Ethernet avec accès à Internet.



- 3 Utilisez l'adaptateur d'alimentation inclus pour connecter la prise d'alimentation (sur le panneau arrière) à une prise de courant.
- 4 Regardez le panneau avant. Le témoin lumineux **PWR** s'allume. Le témoin lumineux **SYS** clignote pendant le test et l'initialisation du système et reste ensuite allumé quand le système est prêt.

4 Ouverture d'une session web

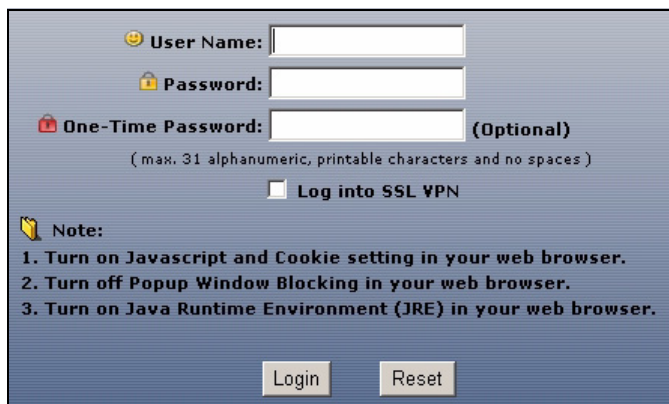
- 1 Lancez votre navigateur web et allez à <http://192.168.1.1> (le ZyWALL vous redirige automatiquement vers <https://192.168.1.1>).



- 2 Cliquez sur **Oui** pour continuer si vous recevez une alerte de sécurité ou un écran de certificat.



- 3 Entrez **admin** comme nom d'utilisateur et **1234** comme mot de passe. Cliquez sur **Login (Ouvrir une session)**.




A login form with a blue background. It has three input fields: "User Name:" with a smiley face icon, "Password:" with a padlock icon, and "One-Time Password:" with a padlock icon and the text "(Optional)" to its right. Below the "One-Time Password" field is the text "(max. 31 alphanumeric, printable characters and no spaces)". There is a checkbox labeled "Log into SSL VPN". Below this is a "Note:" section with a yellow folder icon and three numbered instructions: "1. Turn on Javascript and Cookie setting in your web browser.", "2. Turn off Popup Window Blocking in your web browser.", and "3. Turn on Java Runtime Environment (JRE) in your web browser." At the bottom are two buttons: "Login" and "Reset".

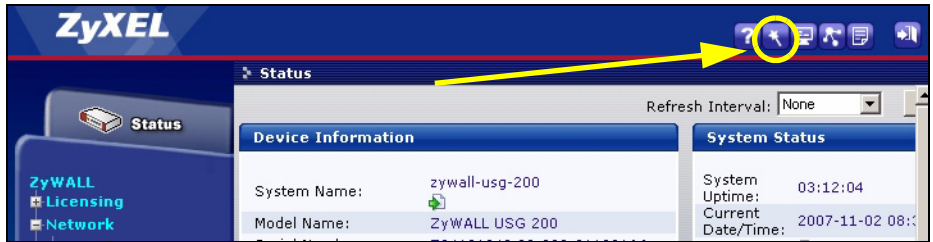
- 4 Il est fortement recommandé de changer le mot de passe Tapez et retapez un nouveau mot de passe, et cliquez sur **Apply (Appliquer)**.



An "Update Admin Info" form with a blue background. It features a padlock icon with a keyhole. The title "Update Admin Info" is in red. The text reads: "As a security precaution, it is highly recommended that you change the admin password." Below this are two input fields: "New Password:" and "Retype to Confirm:", both with "****" as a placeholder. Below the "Retype to Confirm" field is the text "(max. 31 alphanumeric, printable characters and no spaces)". At the bottom are two buttons: "Apply" and "Ignore".

5 Assistant d'installation

L'écran **Status (Etat)** s'ouvre. Cliquez sur l'icône  de l'**Assistant** dans le coin supérieur droit.

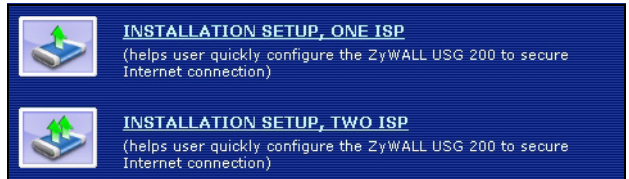


Utilisez un assistant d'installation pour vous connecter à Internet et enregistrez le ZyWALL et/ou activez les services d'évaluation, comme IDP et le filtre de contenu.

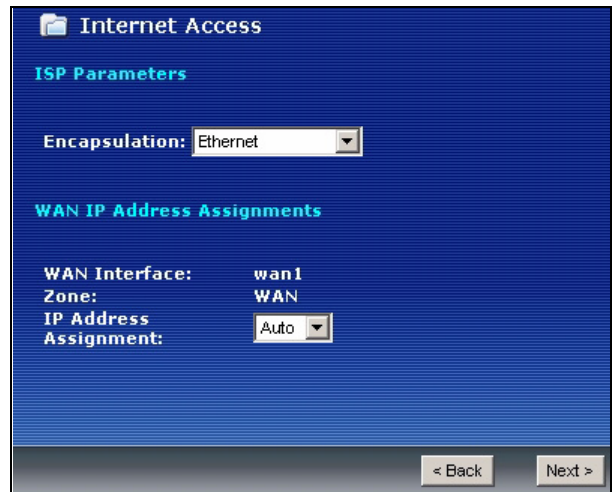
Remarque : Utilisez l'assistant d'installation uniquement pour la configuration initiale en commençant par la configuration par défaut.

Les modifications que vous avez faites dans l'assistant d'installation peuvent ne pas être appliquées si vous avez déjà changé la configuration de ZyWALL .

- **CONFIGURATION D'INSTALLATION, UN ISP** installe une seule connexion Internet pour **wan1**.
- **CONFIGURATION D'INSTALLATION, DEUX ISP** installent des connexions Internet pour **wan1** et **wan2**.

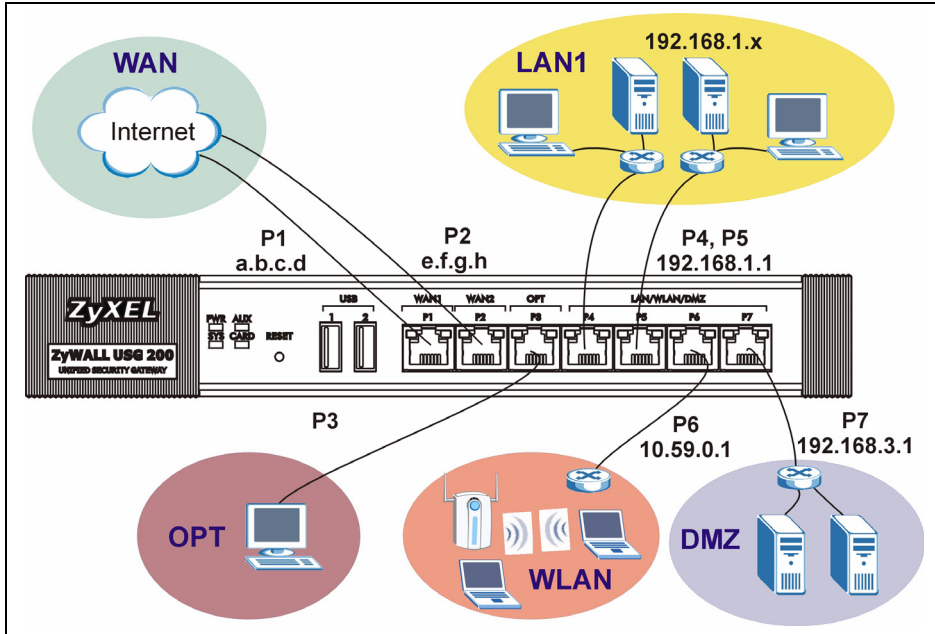


Les écrans de l'assistant varient en fonction du type d'encapsulation que vous utilisez. Reportez-vous aux informations fournies par votre ISP et les écrans d'aide du web pour savoir ce que vous devez entrer dans chaque champ. Laissez un champ vide si vous n'avez pas cette information.



6 Paramètres par défaut et détails du port

Le ZyWALL est configuré par défaut pour la topologie de réseau suivante. (ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

Port	Interface	Zone	Adresse IP et paramètres DHCP	Utilisation suggérée avec les paramètres par défaut
P1, P2	wan1, wan2	WAN	Clients DHCP	Connexions à Internet
P3	opt	OPT	Aucun, serveur DHCP désactivé	Troisième WAN, port LAN, WLAN, ou DMZ supplémentaires ou un réseau séparé.
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, serveur DHCP activé	LAN protégé
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, serveur DHCP activé	Point d'accès sans fil.
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, serveur DHCP désactivé	Serveurs publics (tels que web, e-mail et FTP)
AUX (CONNEXION DE SECOURS)	aux	Aucun	Aucun	Modem auxiliaire

Port	Interface	Zone	Adresse IP et paramètres DHCP	Utilisation suggérée avec les paramètres par défaut
CONSOLE	n/a	Aucun	Aucun	Gestion locale

ZyWALL USG 100

Port	Interface	Zone	Adresse IP et paramètres DHCP	Utilisation suggérée avec les paramètres par défaut
P1, P2	wan1, wan2	WAN	Clients DHCP	Connexions à Internet
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, serveur DHCP activé	LAN protégé
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, serveur DHCP activé	Point d'accès sans fil.
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, serveur DHCP désactivé	Serveurs publics (tels que web, e-mail et FTP)
AUX (SAUVEGARDE DE NUMÉROTATION)	aux	Aucun	Aucun	Modem auxiliaire
CONSOLE	n/a	Aucun	Aucun	Gestion locale

Étiquette	Type	Description
USB	USB	Connectez une carte 3G wireless (USB) pour accéder à Internet via un réseau 3G. Au moment de la rédaction, vous pouvez utiliser l' Huawei E220.
P1~P7	RJ-45	Utiliser des câbles Ethernet 8 fils de 5ème catégorie ou supérieure pour connecter les routeurs, commutateurs, ordinateurs, routeurs, points d'accès, ainsi de suite.
AUX (SAUVEGARDE DE NUMÉROTATION),	RS-232	Utiliser un câble de console RS-232 pour connecter le modem de sauvegarde de numérotation/accès entrant.
CONSOLE	RS-232	Utilisez un câble de console RS-232 pour connecter un ordinateur local pour une gestion par commandes.
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	Insérer une carte LAN sans fil pour utiliser la fonctionnalité LAN sans fil. Au moment de la rédaction, vous pouvez utiliser la carte sans fil G-170S ZyXEL. Vous pouvez aussi insérer une carte sans fil 3G pour accéder à l'Internet sans fil via un réseau 3G. Au moment de la rédaction, vous pouvez utiliser une carte Sierra Wireless AC850 ou AC860 3G wireless.

7 Dépannage

Problème	Action corrective
Aucune LED ne s'allume.	Vérifiez que votre cordon d'alimentation est connecté au ZyWALL et branché dans une prise de courant appropriée. Vérifiez que le ZyWALL est allumé. Vérifiez toutes les connexions câblées.
	Si les LED ne s'allument toujours pas, cela signifie que vous avez peut-être un problème matériel. Dans ce cas-là, vous devez contacter votre vendeur local.
Impossible d'accéder au ZyWALL à partir du LAN.	Vérifiez la connexion câblée entre le ZyWALL et votre ordinateur ou commutateur. Reportez-vous à la section 3 pour les détails.
	Exécutez la commande Ping sur le ZyWALL à partir d'un ordinateur du LAN. Vérifiez que la carte Ethernet de votre ordinateur est installée et fonctionne correctement. Vérifiez aussi que son adresse IP se trouve dans le même sous-réseau que celle du ZyWALL.
	Sur l'ordinateur, cliquez sur Start (Démarrer) , (All Programmes ((Tous) Programmes), Accessories (Accessoires)) et ensuite sur Command Prompt (Invite de commandes) . Dans la fenêtre Command Prompt (Invite de Commandes) , tapez "ping" suivi de l'adresse IP LAN du ZyWALL (192.168.1.1 est l'adresse par défaut) et appuyez ensuite sur [ENTER] (ENTRÉE). Le ZyWALL devrait répondre.
	Si vous avez oublié le mot de passe du ZyWALL, utilisez le bouton RESET (RÉINITIALISER) . Appuyez sur le bouton pendant environ 5 secondes (jusqu'à ce que la LED PWR commence à clignoter), puis relâchez-le. Il rétablit le ZyWALL aux valeurs par défaut d'usine (le mot de passe est 1234, l'adresse IP LAN 192.168.1.1 etc.; voir votre Guide de l'utilisateur pour les détails).
	Si vous avez oublié l'adresse IP du ZyWALL, vous pouvez utiliser les commandes à travers le port de la console pour le vérifier. Connectez votre ordinateur au port CONSOLE à l'aide d'un câble de console. Votre ordinateur doit avoir un programme de communication d'émulation de terminal (tel qu'HyperTerminal) paramétré sur l'émulation de terminal VT100, pas de parité, 8 bits de données, 1 bit de stop, pas de contrôle de flux et une vitesse de port de 115200 bps.
Impossible d'accéder à Internet.	Vérifiez la connexion ZyWALL du à la prise Ethernet avec l'accès Internet. Vérifiez que le périphérique de passerelle Internet (tel qu'un modem DSL) fonctionne correctement.
	Vérifiez l'état du port WAN dans l'écran Status (État) . Utilisez à nouveau l'assistant d'installation et vérifiez que vous avez entré les paramètres corrects.

8 Procédure pour afficher la (les) certification(s) d'un produit

- 1 Allez à www.zyxel.com.
- 2 Sélectionnez votre produit dans la liste déroulante dans la page d'accueil du ZyXEL pour aller à la page de ce produit.
- 3 Sélectionnez la certification que vous désirez consulter dans cette page.

1 Controllo del contenuto della confezione

La confezione dovrebbe comprendere un esemplare di tutti gli elementi elencati di seguito:

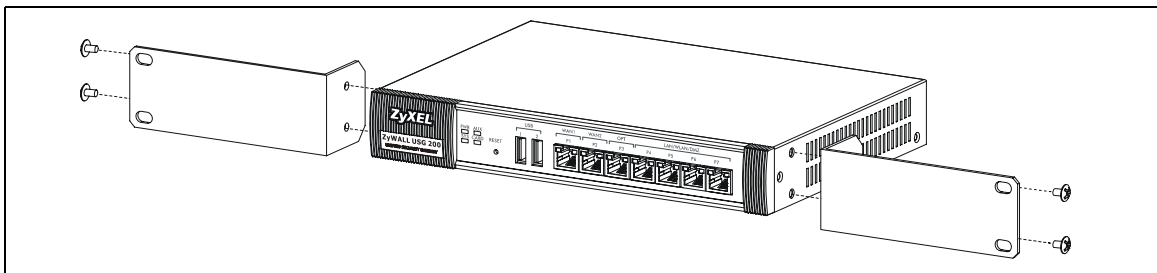
- ZyWALL
- Cavo di alimentazione
- Kit di montaggio su rack
- Cavo Ethernet RJ-45
- Cavo Y console RS-232
- Copia stampata della Guida introduttiva
- CD-ROM

2 Installazione su rack

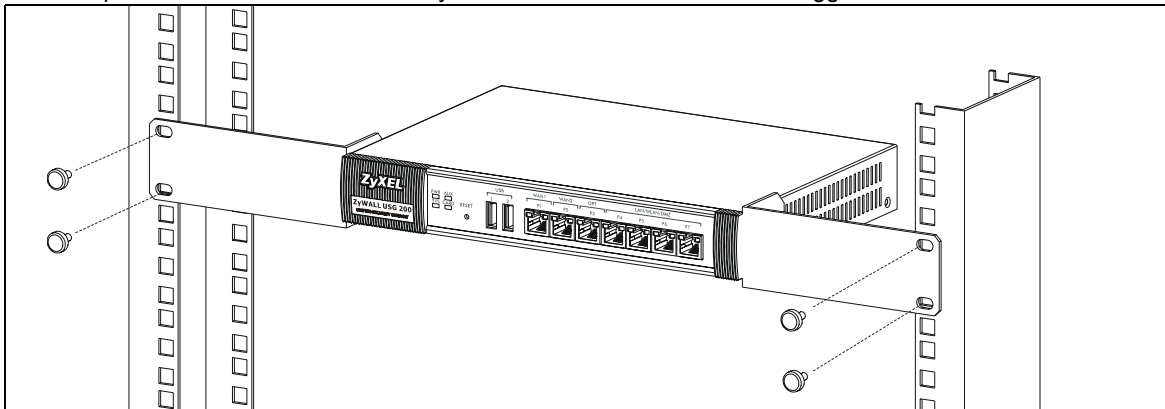
Montare lo ZyWALL in un rack da 19 pollici o appoggiarlo su una superficie piana e stabile.

Nota: Lasciare 10 cm di spazio ai lati e 20 cm dietro.

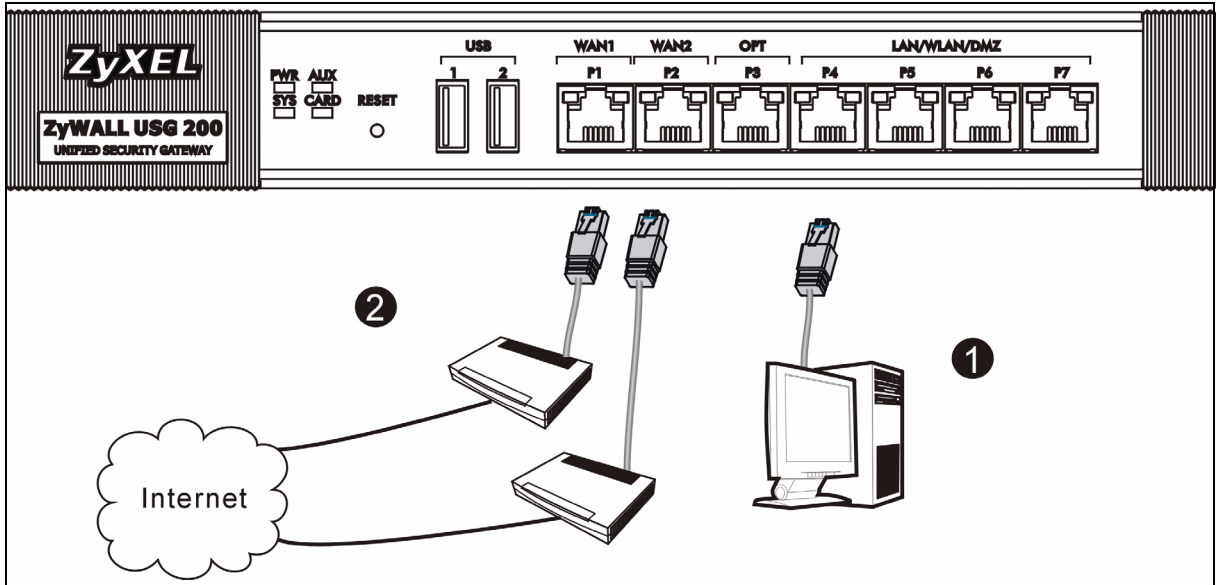
- 1 Allineare una staffa con i fori su un lato dello ZyWALL, quindi fissarlo con le viti fornite in dotazione. Fissare l'altra staffa allo stesso modo.



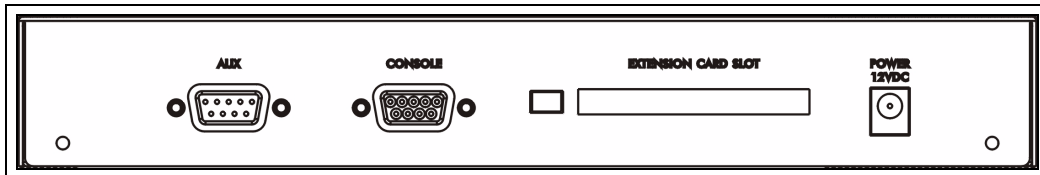
- 2 Dopo aver fissato entrambe le staffe, inserire lo ZyWALL nel rack allineando i fori delle staffe con i fori corrispondenti sul rack. Fissare lo ZyWALL al rack con le viti di montaggio su rack.



3 Collegamento dell'hardware



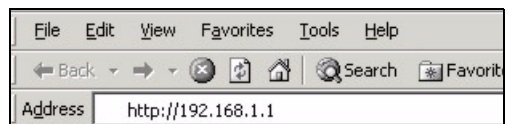
- 1 Si consiglia di configurare ZyWALL prima di utilizzarlo per proteggere la rete. Utilizzare un cavo Ethernet per collegare un computer alla porta **P4**.
- 2 Utilizzare altri cavi Ethernet per collegare la porta **2** e/o la porta **3** a un jack Ethernet con accesso a Internet.



- 3 Utilizzare l'alimentatore fornito a corredo per collegare la presa di alimentazione (sul pannello posteriore) alla corrente.
- 4 Osservare il pannello anteriore. La luce **PWR** si accende. La luce **SYS** lampeggia durante il test e l'inizializzazione del sistema, quindi resta accesa quando il sistema è pronto.

4 Login Web

- 1 Avviare il browser e aprire l'indirizzo **http://192.168.1.1**
(ZyWALL reindirige automaticamente a **https://192.168.1.1**).



- 2 Fare clic su **Si** per procedere se viene visualizzato un avviso di protezione o una schermata per il certificato.



- 3 Immettere **admin** come nome utente e **1234** come password. Fare clic su **Login**.

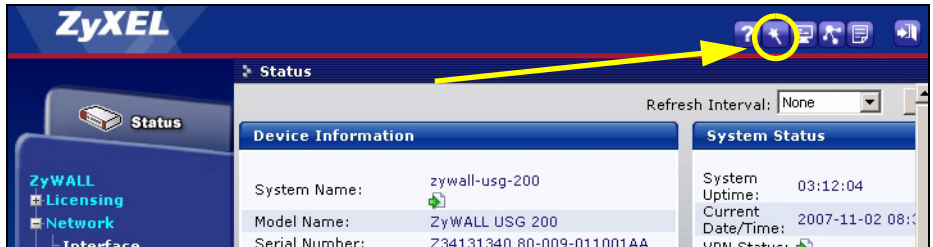
A screenshot of a login form. It has three input fields: 'User Name:' with a smiley face icon, 'Password:' with a lock icon, and 'One-Time Password:' with a lock icon and '(Optional)' next to it. Below the third field is the text '(max. 31 alphanumeric, printable characters and no spaces)'. There is a checkbox labeled 'Log into SSL VPN'. Below the form is a 'Note:' section with three numbered instructions: '1. Turn on Javascript and Cookie setting in your web browser.', '2. Turn off Popup Window Blocking in your web browser.', and '3. Turn on Java Runtime Environment (JRE) in your web browser.'. At the bottom are 'Login' and 'Reset' buttons.

- 4 È vivamente consigliato cambiare la password. Digitare e ridigitare una nuova password, quindi fare clic su **Applica**.

A screenshot of an 'Update Admin Info' form. It features a padlock icon and the title 'Update Admin Info'. The text reads: 'As a security precaution, it is highly recommended that you change the admin password.' Below this are two input fields: 'New Password:' and 'Retype to Confirm:', both with '****' as a placeholder. Below the second field is the text '(max. 31 alphanumeric, printable characters and no spaces)'. At the bottom are 'Apply' and 'Ignore' buttons.

5 Configurazione guidata installazione

Viene aperta la schermata **Stato**. Fare clic sull'icona della **procedura guidata** nell'angolo superiore destro.

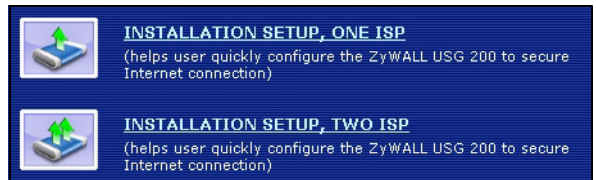


Utilizzare la configurazione guidata per connettersi a Internet e registrare il ZyWALL e/o attivare i servizi offerti per valutazione, come ad esempio IDP e il filtraggio dei contenuti.

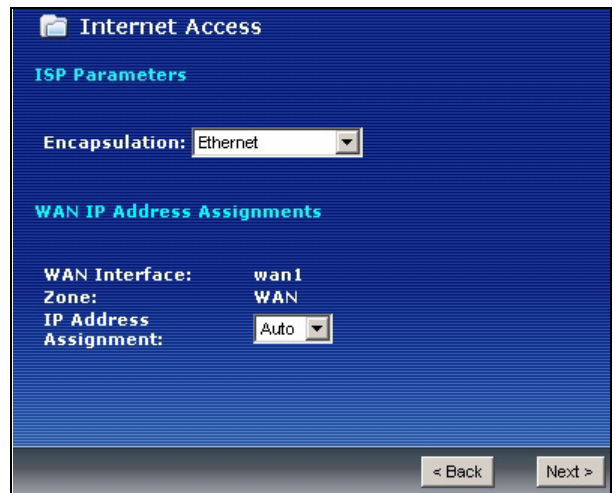
Nota: Utilizzare l'installazione guidata solo per la configurazione iniziale partendo dalla configurazione predefinita.

Le modifiche apportate all'installazione guidata potrebbero non essere applicate se è già stata modificata la configurazione di ZyWALL.

- **CONFIGURAZIONE INSTALLAZIONE, UNO ISP**
imposta una singola connessione a Internet per **wan1**.
- **CONFIGURAZIONE INSTALLAZIONE, DUE ISP**
imposta connessioni a Internet per **wan1** e **wan2**.

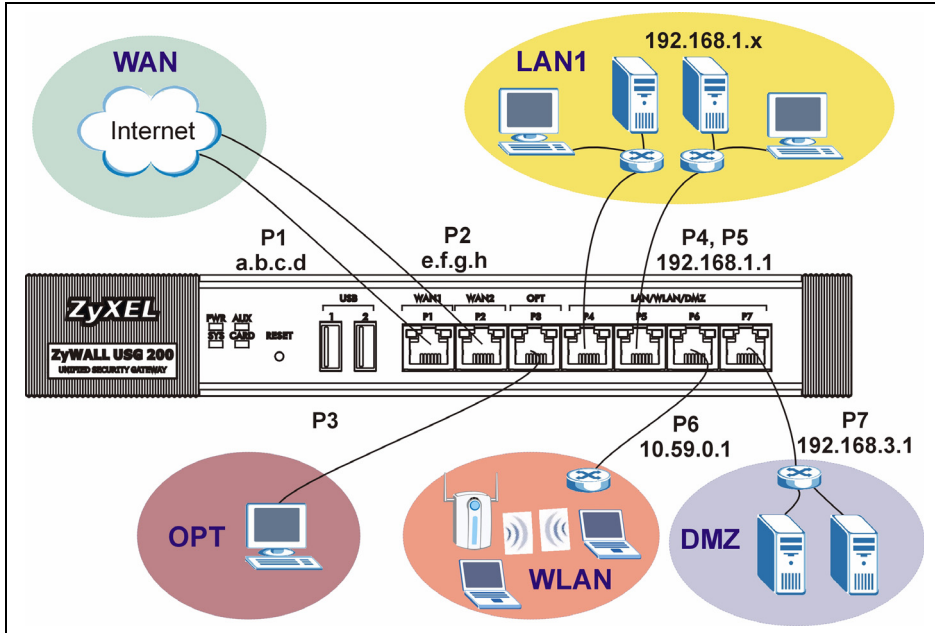


Le schermate della procedura guidata variano a seconda del tipo di incapsulamento utilizzato. Vedere le informazioni fornite dall'ISP e le schermate della guida online per sapere cosa immettere in ciascun campo. Lasciare un campo vuoto se non si possiedono queste informazioni.



6 Impostazioni predefinite e dettagli delle porte

ZyWALL è configurato per la seguente topologia di rete per impostazione predefinita. (ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

Porta	Interfaccia	Zona	Indirizzo IP e impostazioni DHCP	Usò suggerito con impostazioni predefinite
P1, P2	wan1, wan2	WAN	Client DHCP	Connessioni a Internet
P3	opt	OPT	Nessuno, server DHCP disabilitato	Terza porta WAN, LAN aggiuntiva, WLAN o DMZ o rete separata.
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, server DHCP abilitato	LAN protetta
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, server DHCP abilitato	Access Point
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, server DHCP disabilitato	Server pubblici (quali ad esempio Web, e-mail e FTP)
AUX (COMPOSIZIONE DI BACKUP)	aux	Nessuno	Nessuno	Modem ausiliario
CONSOLE	N/a	Nessuno	Nessuno	Gestione locale

ZyWALL USG 100

Porta	Interfaccia	Zona	Indirizzo IP e impostazioni DHCP	Uso suggerito con impostazioni predefinite
P1, P2	wan1, wan2	WAN	Client DHCP	Connessioni a Internet
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, server DHCP abilitato	LAN protetta
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, server DHCP abilitato	Access Point
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, server DHCP disabilitato	Server pubblici (quali ad esempio Web, e-mail e FTP)
AUX (COMPOSIZIONE DI BACKUP)	aux	Nessuno	Nessuno	Modem ausiliario
CONSOLE	N/a	Nessuno	Nessuno	Gestione locale

Etichetta	Tipo	Descrizione
USB	USB	Collegare la scheda wireless 3G (USB) per accedere a Internet tramite rete 3G. Nell'istante in cui scriviamo è possibile utilizzare la Huawei E220.
P1~P7	RJ-45	Utilizzare cavi Ethernet categoria 5 da 8 conduttori o superiori per collegare router, switch, computer, Access Point e così via.
AUX (COMPOSIZIONE E DI BACKUP)	RS-232	Utilizzare un cavo console RS-232 per collegare il modem di accesso remoto/connessione di riserva.
CONSOLE	RS-232	Utilizzare un cavo console RS-232 per collegare un computer locale per una gestione basata sui comandi.
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	Inserire una scheda LAN wireless per utilizzare la funzione LAN wireless. Nell'istante in cui scriviamo è possibile utilizzare la scheda wireless G-170S di ZyXEL. È in opzione possibile inserire una scheda wireless 3G per accedere a Internet senza fili tramite una rete 3G. Nell'istante in cui scriviamo, è possibile utilizzare una scheda wireless 3G Sierra Wireless AC850 o AC860.

7 Risoluzione dei problemi

Problema	Azione correttiva
Nessuno dei LED è acceso.	Assicurarsi di aver collegato il cavo di alimentazione a ZyWALL e a una sorgente di alimentazione appropriata. Assicurarsi che ZyWALL sia acceso. Controllare tutti i collegamenti dei cavi.
	Se i LED continuano a non accendersi, potrebbe esserci un guasto hardware. In questo caso, è opportuno rivolgersi al rivenditore locale.
Impossibile accedere a ZyWALL dalla LAN.	Controllare il collegamento dei cavi tra ZyWALL e il computer o lo switch. Vedere la sezione 3 per i dettagli.
	Eseguire il ping di ZyWALL da un computer della LAN. Verificare che la scheda Ethernet del computer sia installata e correttamente funzionante. Verificare inoltre che il suo indirizzo IP sia nella stessa subnet di ZyWALL.
	Nel computer, fare clic su Start, (Tutti i) Programmi, Accessori e quindi Prompt dei comandi . Nella finestra Prompt dei comandi , digitare "ping" seguito dall'indirizzo IP LAN di ZyWALL (192.168.1.1 è l'indirizzo predefinito) e quindi premere [Invio]. ZyWALL dovrebbe rispondere.
	Se si è dimenticata la password di ZyWALL, utilizzare il pulsante RESET . Premere il pulsante per circa 5 secondi (oppure finché il LED PWR non inizia a lampeggiare), quindi rilasciarlo. Questa operazione riporta ZyWALL ai valori predefiniti (la password è 1234, l'indirizzo IP LAN è 192.168.1.1, e così via; vedere la Guida dell'utente per i dettagli).
	Se si è dimenticato l'indirizzo IP di ZyWALL, è possibile utilizzare i comandi tramite la porta console per conoscerlo. Collegare il computer alla porta CONSOLE utilizzando un cavo console. Il computer dovrebbe disporre di un programma di comunicazione di emulazione terminale (come ad esempio HyperTerminal); impostare l'emulazione di terminale VT100, nessuna parità, 8 bit di dati, 1 bit di stop, nessun controllo di flusso e velocità della porta pari a 115200 bps.
Impossibile accedere a Internet.	Controllare il collegamento di ZyWALL al jack Ethernet con accesso a Internet. Assicurarsi che il dispositivo gateway verso Internet (quale ad esempio un modem DSL) funzioni correttamente.
	Controllare lo stato della porta WAN nella schermata Status (stato). Utilizzare nuovamente la configurazione guidata dell'installazione e verificare di aver immesso le impostazioni corrette

8 Procedura per visualizzare le certificazioni di un prodotto

- 1 Aprire la pagina www.zyxel.com.
- 2 Selezionare il prodotto dall'elenco di riepilogo a discesa nella Home Page di ZyXEL per passare alla pagina del prodotto in questione.
- 3 Selezionare da questa pagina la certificazione che si desidera visualizzare.

1 Проверка комплектности

В комплект входят следующие позиции, по 1 шт.:

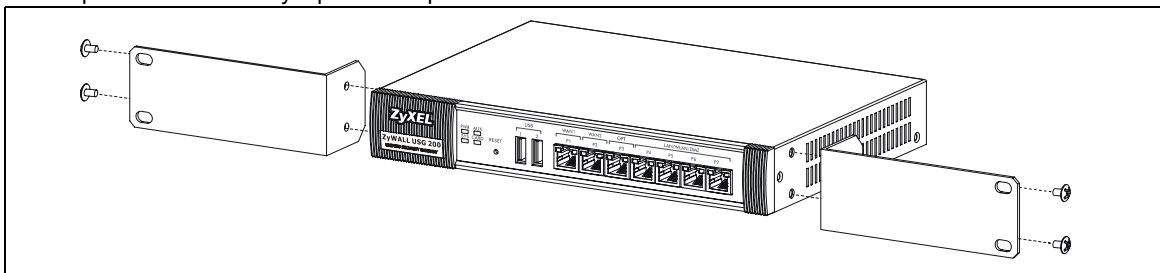
- Устройство ZyWALL
- Кабель RJ-45 Ethernet
- Компакт-диск
- Сетевой шнур
- Y-разветвитель RS-232 для подключения консоли
- Монтажный комплект для установки в стойку
- Краткое руководство (брошюра)

2 Установка в стойку

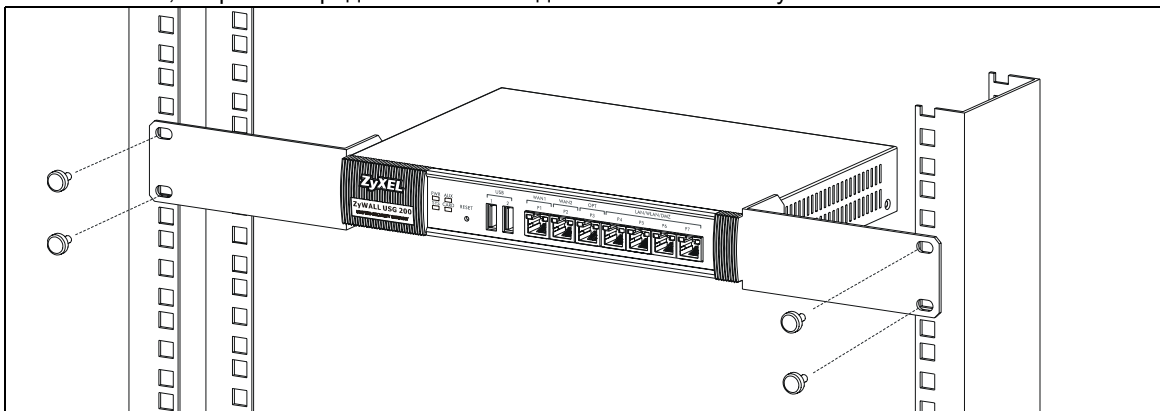
Устройство ZyWALL может устанавливаться в 19-дюймовую стойку или на любую твердую плоскую поверхность.

Примечание. Оставьте вентиляционные зазоры по 10 см по бокам и 20 см сзади.

1 Закрепите по бокам устройства кронштейны винтами из комплекта поставки.

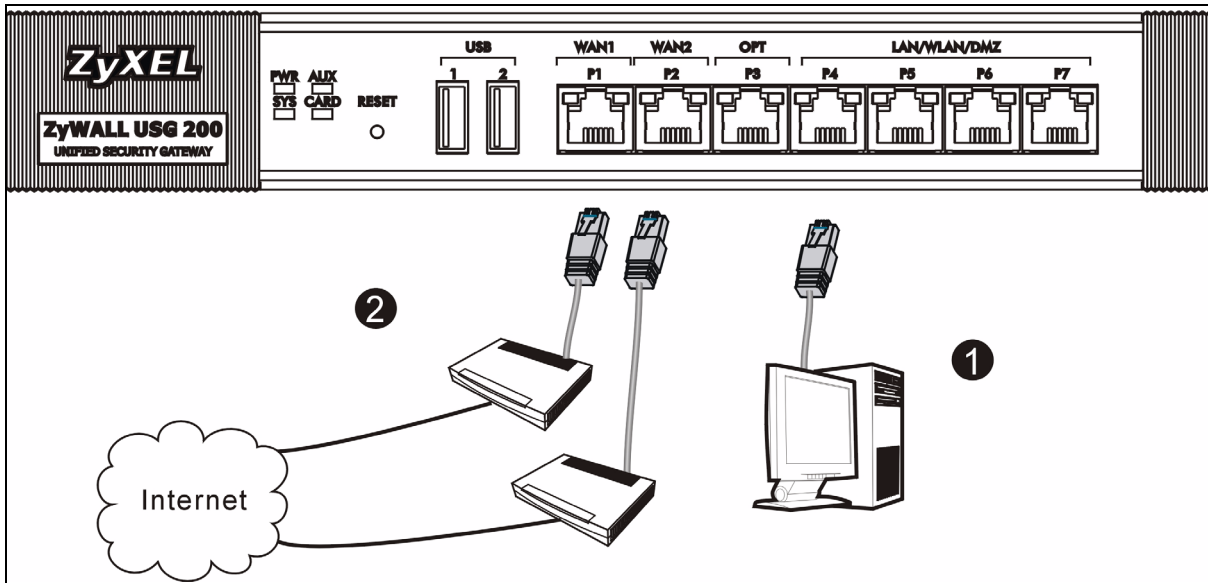


2 Установите устройство в стойку в выбранную позицию и, убедившись в правильности его положения, закрепите предназначенными для монтажа в стойку винтами.

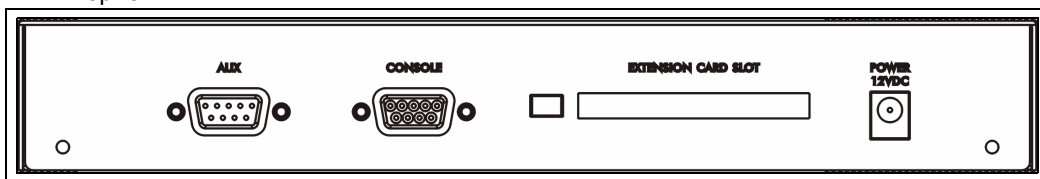


3 Подключение

Перед подключением убедитесь, что выключатель питания на задней панели находится в положении “выключено”.



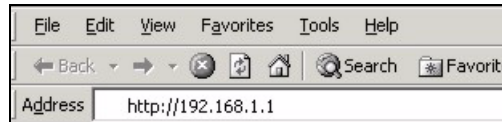
- 1 Перед подключением устройства ZyWALL к защищаемой сети рекомендуется выполнить его предварительную настройку. Подключите компьютер к порту **P4** кабелем Ethernet.
- 2 Подключите кабелями Ethernet к портам **2** и/или **3** линии, по которым осуществляется доступ в Интернет.



- 1 Подключите прилагаемый сетевой адаптер к сетевому разъему (на задней панели) и в розетку электросети.
- 3 Посмотрите на переднюю панель. Должен загореться индикатор **PWR** на передней панели. Индикатор **SYS** мигает по ходу выполнения внутреннего теста и инициализации. Его постоянное свечение говорит о готовности системы.

4 Веб-конфигуратор

1 Запустите web-браузер и перейдите на страницу **http://192.168.1.1** (произойдет автоматическое перенаправление на адрес **https://192.168.1.1**).



2 В случае вывода каких-либо запросов на подтверждение потенциально небезопасных операций или приема сертификатов для продолжения нажмите **Yes**.




3 Введите в поле User name имя пользователя **admin** и в поле Password — пароль **1234**. Нажмите кнопку **Login**.

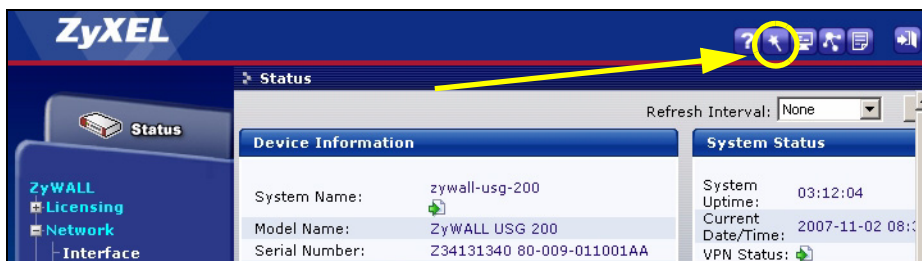
A screenshot of a login form. It has three input fields: "User Name:", "Password:", and "One-Time Password:". The "One-Time Password:" field has "(Optional)" next to it and a note below it: "(max. 31 alphanumeric, printable characters and no spaces)". There is a checkbox labeled "Log into SSL VPN". Below the form is a "Note:" section with three numbered instructions: "1. Turn on Javascript and Cookie setting in your web browser.", "2. Turn off Popup Window Blocking in your web browser.", and "3. Turn on Java Runtime Environment (JRE) in your web browser." At the bottom are two buttons: "Login" and "Reset".

- 4 Рекомендуется сразу же сменить пароль. Наберите новый пароль в поле New Password и еще раз — в поле Retype to Confirm; затем нажмите кнопку **Apply**.



5 Мастер первоначальной настройки Installation Setup Wizard

После открытия экрана **Status** воспользуйтесь значком **Wizard** , расположенным в правом верхнем углу.

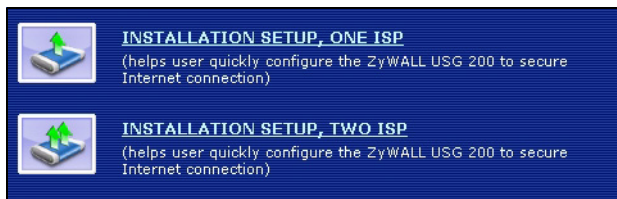


Мастер первоначальной настройки installation setup wizard служит для подключения к Интернету и регистрации устройства ZyWALL и/или активации пробного доступа к дополнительным сервисам, таким как служба обнаружения и предотвращения вторжений или фильтр контента.

Примечание. Используйте мастер installation setup wizard только для первоначального конфигурирования устройства, находящегося в состоянии поставки.

Если конфигурация устройства ZyWALL уже была изменена, внесение изменений в нее с помощью мастера installation setup wizard может оказаться невозможным.

- Пункт **INSTALLATION SETUP, ONE ISP** служит для настройки единственного соединения с Интернетом, через порт **wan1**.
- Пункт **INSTALLATION SETUP, TWO ISP** служит для конфигурирования соединений с Интернетом через порты **wan1** и **wan2**.



В процессе работы мастера могут появляться те или иные экраны, в зависимости от используемого типа инкапсуляции. Используйте для заполнения полей сведения, предоставленные интернет-провайдером и содержащиеся в web-системе справки. В отсутствие необходимой информации оставьте поле пустым.

Internet Access

ISP Parameters

Encapsulation: Ethernet

WAN IP Address Assignments

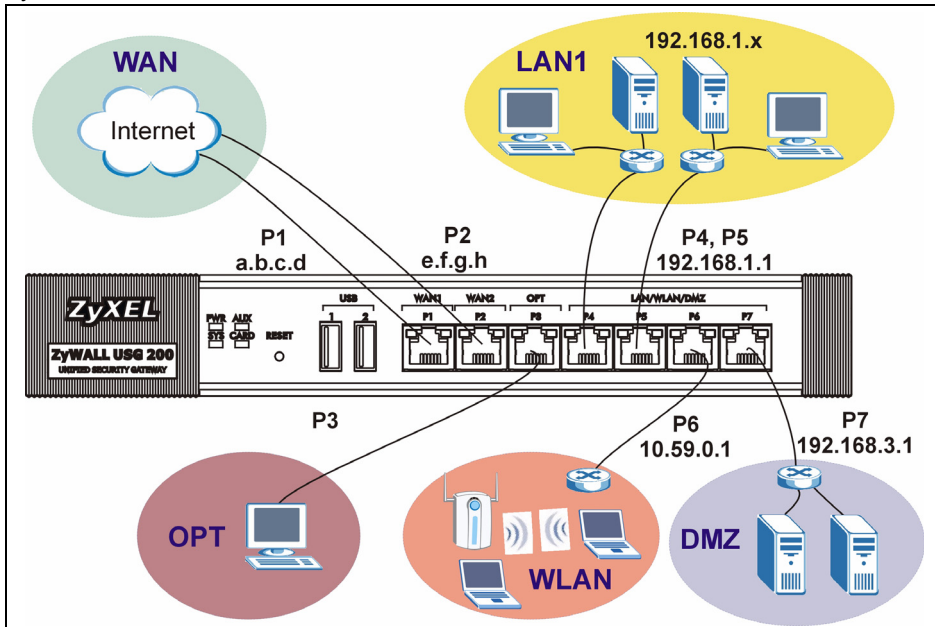
WAN Interface: wan1
Zone: WAN
IP Address Assignment: Auto

< Back Next >

6 Значения конфигурационных параметров и настройки портов по-умолчанию

С настройками по-умолчанию устройство ZyWALL рассчитано на использование в следующей топологии сети.

ZyWALL USG 200



ZyWALL USG 200

Порт	интерфейс	Зона	IP-адрес и настройки DHCP	Предполагаемое использование в заводской конфигурации
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP-клиенты	Подключения к Интернету
P3	opt	OPT	Нет, сервер DHCP выключен	Третий порт WAN (ГВС), дополнительный LAN (ЛВС), WLAN (БЛВС), порт DMZ или отдельная сеть.
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, сервер DHCP включен	Защищенная ЛВС
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, сервер DHCP включен	Беспроводные точки доступа
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, сервер DHCP выключен	Общедоступные серверы (web, электронной почты и FTP)
AUX	aux	Нет	Нет	Вспомогательный модем
CONSOLE	Нет	Нет	Нет	Локальное управление

ZyWALL USG 100

Порт	интерфейс	Зона	IP-адрес и настройки DHCP	Предполагаемое использование в заводской конфигурации
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP-клиенты	Подключения к Интернету
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, сервер DHCP включен	Защищенная ЛВС
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, сервер DHCP включен	Беспроводные точки доступа
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, сервер DHCP выключен	Общедоступные серверы (web, электронной почты и FTP)
AUX	aux	Нет	Нет	Вспомогательный модем
CONSOLE	Нет	Нет	Нет	Локальное управление

Маркировка	Тип	Описание
USB	USB	Поддерживаются беспроводные сетевые 3G карты для доступа в Интернет через сеть 3G. На момент написания руководства в изделии может использоваться модем Huawei E220.
P1~P7	RJ-45	Для подключения маршрутизаторов, коммутаторов, компьютеров, точек доступа и прочего оборудования используйте 8-жильные Ethernet кабели категории 5е или выше.
AUX	RS-232	Для подключения модема для удаленного доступа/резервного копирования используйте кабель консоли RS-232.
CONSOLE	RS-232	Для подключения локального компьютера для командного управления используйте кабель консоли RS-232.
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	Для использования функции беспроводной ЛВС вставьте соответствующую сетевую карту. На момент написания руководства можно использовать беспроводную сетевую карту ZyXEL G-170S. Вы также можете установить сетевую 3G карту для беспроводного доступа в Интернет через сеть 3G. На момент написания руководства можно использовать беспроводную сетевую карту Sierra Wireless AC850 или AC860 3G.

7 Диагностика и устранение неисправностей

Неисправность	Меры по устранению
Светодиодные индикаторы не светятся.	Проверьте, подключено ли устройство ZyWALL к электросети сетевым шнуром. Убедитесь, что устройство ZyWALL включено. Проверьте все кабельные соединения.
	Если светодиодные индикаторы по-прежнему не светятся, возможно, устройство неисправно. Обратитесь к продавцу.
Нет доступа к устройству ZyWALL со стороны ЛВС.	Проверьте кабельное соединение между устройством ZyWALL и компьютером или коммутатором. См. раздел 3.
	Направьте устройству ZyWALL ping-запрос с одного из компьютеров ЛВС. Убедитесь в правильности установки и функционирования Ethernet-адаптера на этом компьютере. Проверьте также, принадлежат ли IP-адреса используемого компьютера и устройства ZyWALL одной подсети.
	На компьютере: пройдите по цепочке меню Start, (All) Programs, Accessories, Command Prompt [Пуск, (Все) Программы, Стандартные, Командная строка] . В окне интерфейса командной строки наберите команду "ping", затем через пробел IP-адрес устройства ZyWALL в ЛВС (по умолчанию 192.168.1.1) и нажмите [ENTER]. От ZyWALL должен прийти ответ.
	При утере пароля устройства ZyWALL нажмите и удерживайте в течение примерно 5 секунд (или пока не начнет мигать светодиодный индикатор PWR) кнопку RESET . Конфигурационные параметры устройства будут возвращены к заводским установкам (пароль 1234, IP-адрес со стороны ЛВС 192.168.1.1 и т.д.; см. Руководство пользователя).
	Выяснить IP-адрес устройства ZyWALL можно с консоли локального управления. Подключите компьютер к порту CONSOLE кабелем для подключения консоли. Воспользуйтесь любой программой эмуляции терминала (например, HyperTerminal) в режиме терминала VT100 с 8 битами данных, без четности, с 1 стоповым битом, без протокола управления, скорость порта 115200.
Нет доступа в Интернет.	Проверьте подключение устройства ZyWALL к линии Ethernet, по которой осуществляется доступ в Интернет. Проверьте правильность функционирования интернет-шлюза (например, DSL-модема).
	Проверьте состояние порта ГВС в окне Status (Состояние) . Снова запустите мастер installation setup wizard и проверьте, все ли параметры заданы верно.

8 Просмотр информации о соответствии продукта нормативным требованиям

- 1 Перейдите на сайт ZyXEL по адресу www.zyxel.ru.
- 2 Выберите свой продукт из раскрывающегося списка для перехода к странице продукта.
- 3 Просмотрите информацию о соответствии нормативным требованиям.

1 检查包装内容

产品包装内应该包含下列物品，每项各一件：

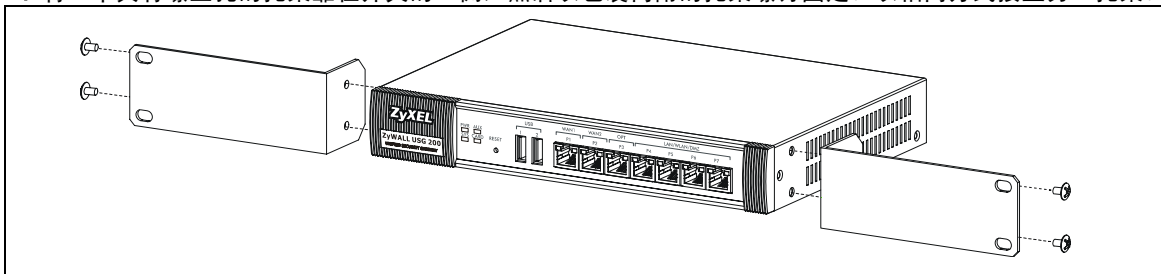
- ZyWALL
- 电源线
- 机架安装套件
- RJ-45 以太网连接线
- RS-232 Y 型设置线
- 快速入门指南印刷本
- 光盘 (CD)

2 机架安装

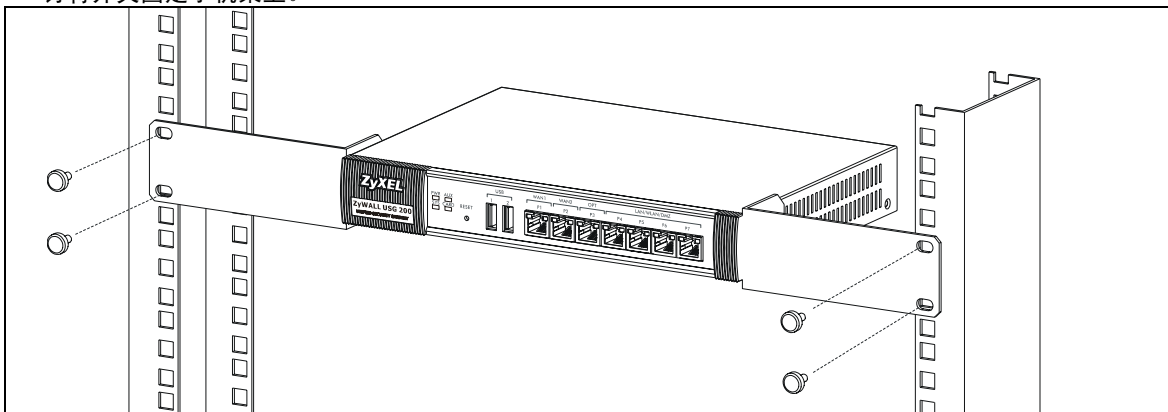
将 ZyWALL 安装在 19 英寸的机架内或将它放置在稳定的平面上。

注意：两侧留下十公分的空间，后方则为二十公分。

1 将一个具有螺丝孔的托架靠在开关的一侧，然后以包装内附的托架螺钉固定。以相同方式接上另一托架。

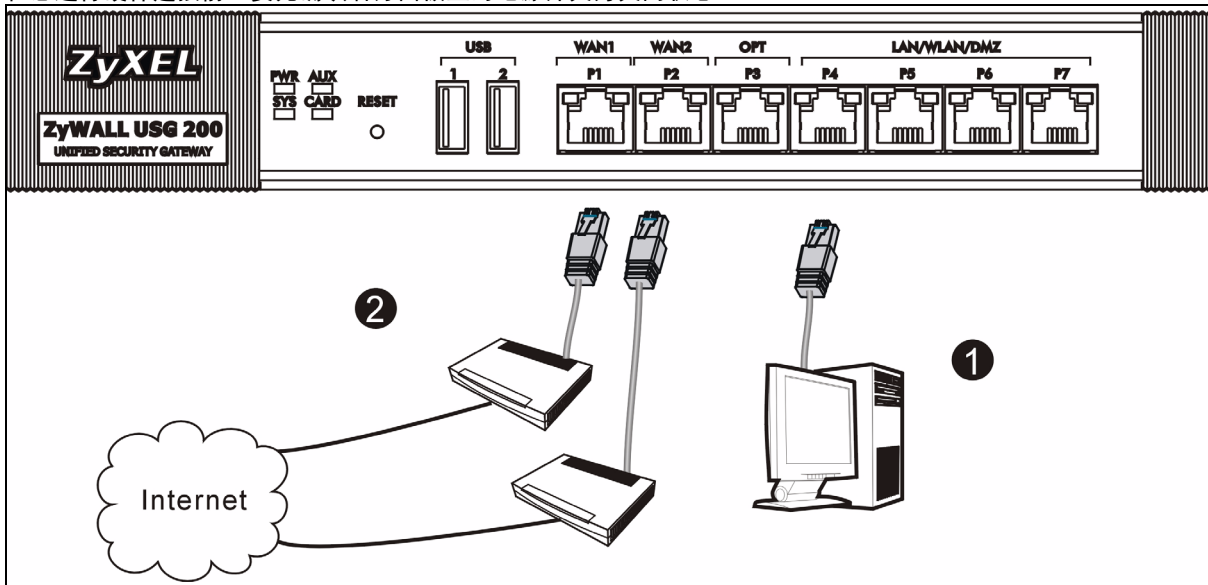


2 接上两个托架后，将托架的螺丝孔对齐机架对应的螺丝孔，以此方式将开关安装在机架内。利用机架安装螺钉将开关固定于机架上。



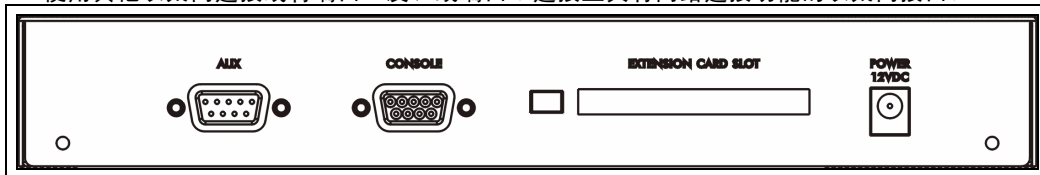
3 连接硬件

在您进行硬件连接前，要先确认后方面板上的电源开关为关闭状态。



1 建议您在使用 ZyWALL 保护网络前先完成设置。使用以太网连接线将电脑连接至端口 P4。

2 使用其他以太网连接线将端口 2 及 / 或端口 3 连接至具有网络连接功能的以太网接口。



3 使用自带的电源适配器将电源插头（在后面板上）连接到电源。

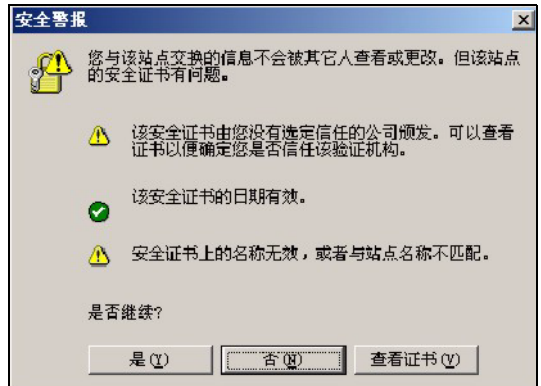
4 查看前面板。电源 PWR 指示灯亮起。系统测试及启动的过程中系统 SYS 指示灯会跟着闪烁，然后等到系统准备妥当当时则维持亮起的状态。

4 网络登录

1 启动您的网络浏览器并前往 <http://192.168.1.1>（ZyWALL 会自动将您重新导向 <https://192.168.1.1>）。



2 如果您遇到安全性警示或凭证画面，请点击“是”以继续进行。




3 输入 **admin** 作为用户名，而密码为 **1234** 点击“登录”。

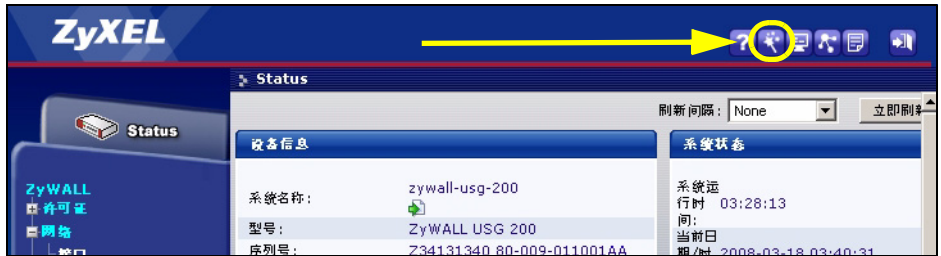


4 强烈建议您更换密码。输入新的密码后再重新输入一次，然后点击“应用”。



5 安装设置向导

打开状态页面。点击右上角的向导图标。

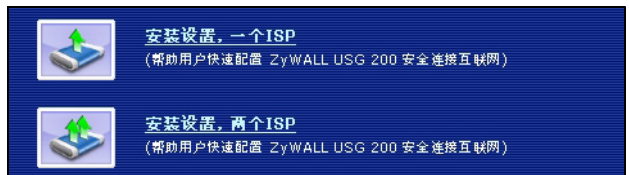


利用安装设置向导来连接互联网，并注册 ZyWALL 且 / 或启动试用服务，如入侵检测与保护。

注意：安装精灵仅适用于 ZyWALL 初始状态。

如果您已经改变了初始状态，则您在安装向导中所作的更改也许不会被 ZyWALL 实际应用。

- **安装设置，一个 ISP** 为 wan1 设定单一网络连接。
- **安装设置，两个 ISP** 为 wan1 与 wan2 设置互联网连接。

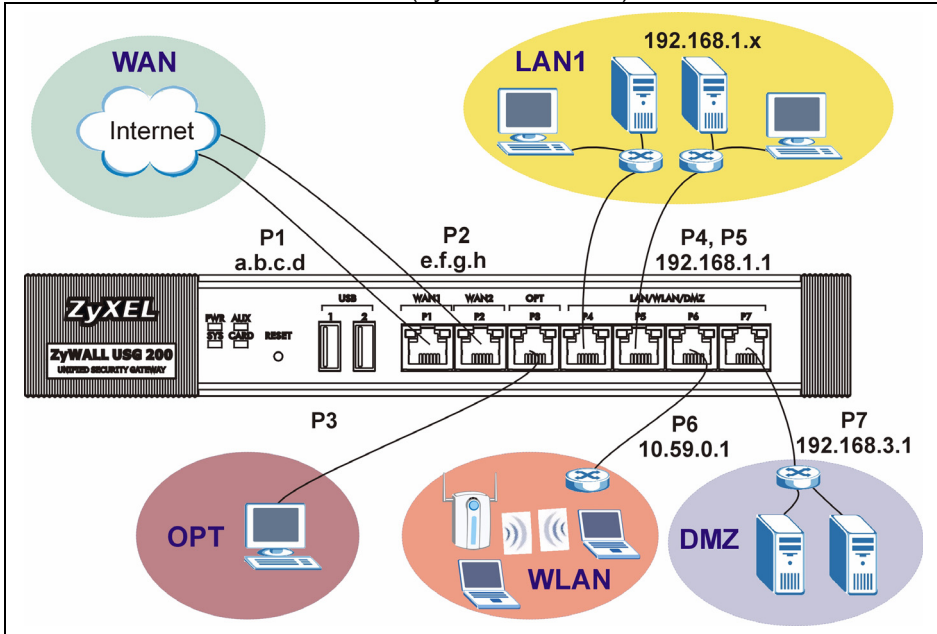


向导页面依照使用的互联网连接类型而有所差异。请参考您的网络服务提供商提供的相关信息及在线帮助页面以了解各项栏位应该输入的内容。如果您没有某项信息，则将其栏位保留空白。



6 默认值及端口的详细信息

ZyWALL 默认值为以下网络拓扑结构。(ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

端口	以太网接口	区域	IP 地址及 DHCP 设置	默认值适用于
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP 用户	互联网连接
P3	opt	OPT	无, 已关闭 DHCP 服务器	第三个 WAN、额外的 LAN、WLAN 或 DMZ 端口或单独的网络。
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, 已启动 DHCP 服务器	受保护的局域网
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, 已启动 DHCP 服务器	无线接入点
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, 已关闭 DHCP 服务器	公共服务器 (例如网络、电子邮件及文件传输协议)
AUX	aux	无	无	辅助调制解调器
CONSOLE	无	无	无	本地管理

ZyWALL USG 100

端口	以太网接口	区域	IP 地址及 DHCP 设置	默认值适用于
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP 用户	互联网连接
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, 已启动 DHCP 服务器	受保护的局域网
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, 已启动 DHCP 服务器	无线接入点
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, 已关闭 DHCP 服务器	公共服务器（例如网络、电子邮件及文件传输协议）
AUX	aux	无	无	辅助调制解调器
CONSOLE	无	无	无	本地管理

选项卡	类型	说明
USB	USB	连接一个（USB）3G 无线网卡，以便通过 3G 网络访问 Internet。至本手册编写时为止，您可使用华为 E220。
P1~P7	RJ-45	使用超 5 类 8 芯线或上述 Ethernet 电缆，连接路由器、交换机、计算机、接入点等。
AUX	RS-232	使用一根 RS-232 控制线连接备份 / 拨入调制解调器。
CONSOLE	RS-232	使用一根 RS-232 控制线连接一台本地计算机，用于基于命令的管理。
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	插入一个无线局域网卡，以使用无线局域网功能。至本手册编写时为止，您可使用 ZyXEL 的 G-170S 无线网卡。您可选择插入一个 3G 无线网卡，以便通过 3G 网络无线访问 Internet。至本手册编写时为止，您可使用 Sierra Wireless AC850 或 AC860 3G 无线网卡。

7 故障排除

问题	解决方法
LED 指示灯全部不亮。	<p>确认电源线已经接上 ZyWALL 并且插入适当的电源插座。确认您已经启动 ZyWALL 电源。检查所有连接线的连接状况。</p> <p>如果 LED 指示灯仍然不亮，则可能是硬件方面的问题。如果出现这种情况，您应该联系当地的经销商。</p>

问题	解决方法
局域网端连接 ZyWALL。	检查 ZyWALL 与您电脑（或交换机）间的线路连接状况。请参考第 3 章以了解详细信息。
	由局域网的电脑向 ZyWALL 发出 Ping 命令。确保您电脑的以太网网卡安装正确并工作正常。另外还要确保它的 IP 地址与 ZyWALL 的 IP 地址位于同一子网内。 在电脑中点击开始 -> 所有程序 -> 附件 -> 命令提示符 。在命令提示符窗口中输入“ping”，后面紧接着 ZyWALL 的局域网 IP 地址（默认值为 192.168.1.1），然后按下 [ENTER]。后面接 ZyWALL LAN IP 地址
	如果您忘记了 ZyWALL 的密码，请使用 重置 按钮。按下按钮等待约十秒钟（或直到电源 PWR LED 指示灯开始闪烁）再放开按钮。ZyWALL 会恢复为出厂预设值（密码为 1234、局域网 IP 地址为 192.168.1.1 等，请参考您的使用指南以了解详细信息）。
	如果您忘记了 ZyWALL IP 地址，也可以使用命令通过设置端口来查看。利用设置线将您的电脑连上 设置端口 。您的电脑应该将终端模拟连接程序（例如 HyperTerminal）设置为 VT100 终端仿真模式、无同位位、8 个数据位、1 个停止位、无数据流控制而且端口传输速率为每秒 115200 位。
无法连接互联网。	检查 ZyWALL 与具有网络连接功能的以太网接口间的连接状况。确保网络网关设备（例如 DSL 调制解调器）工作正常。
	在 Status（状态） 屏幕，检查 WAN 端口的状态。再次使用安装设置向导，并确认输入的设置内容正确。

8 查看产品的认证

- 1 访问 www.zyxel.cn。
- 2 在 ZyXEL 首页的下拉列表框中选择您所购买的产品以往该产品的相关网页。
- 3 在该网页选择您想要查看的认证。

1 檢查包裝內容

產品包裝內應該包含下列物品，每項各一件：

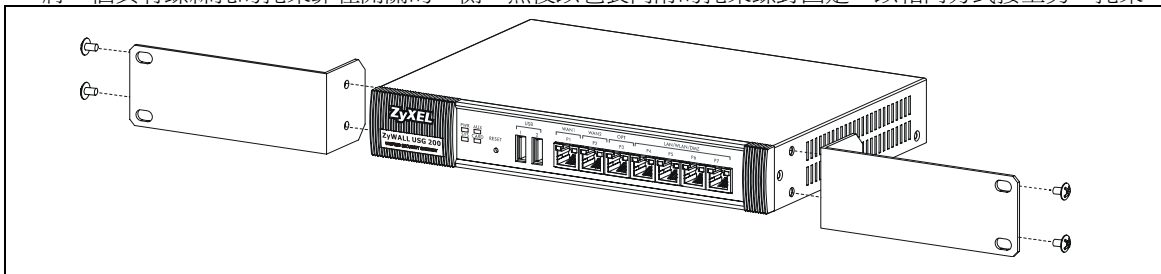
- ZyWALL
- 電源線
- 機架安裝套件
- RJ-45 乙太網路連接線
- RS-232 Y 型設定線
- 快速入門指南印刷本
- 光碟 (CD)

2 機架安裝

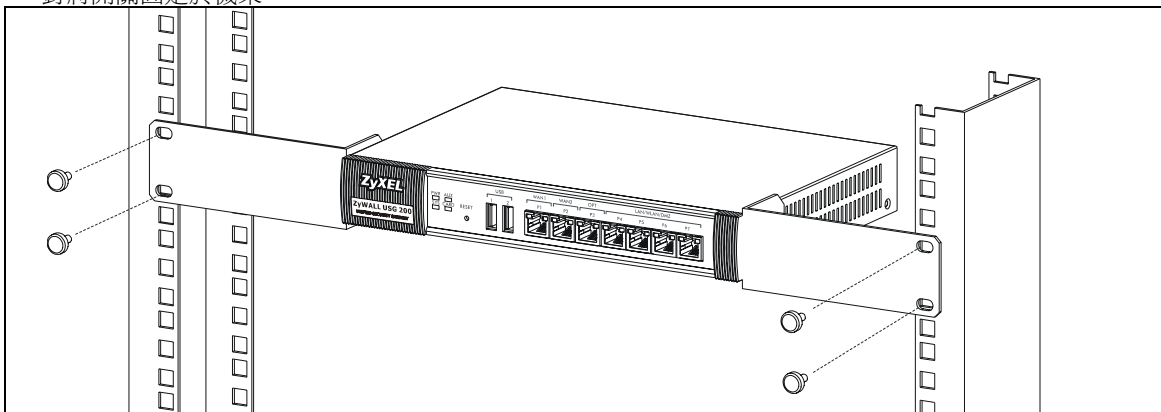
將 ZyWALL 安裝在 19 英寸的機架內或將它放置在穩定的平面上。

注意：兩側留下十公分的空間，後方則為二十公分。

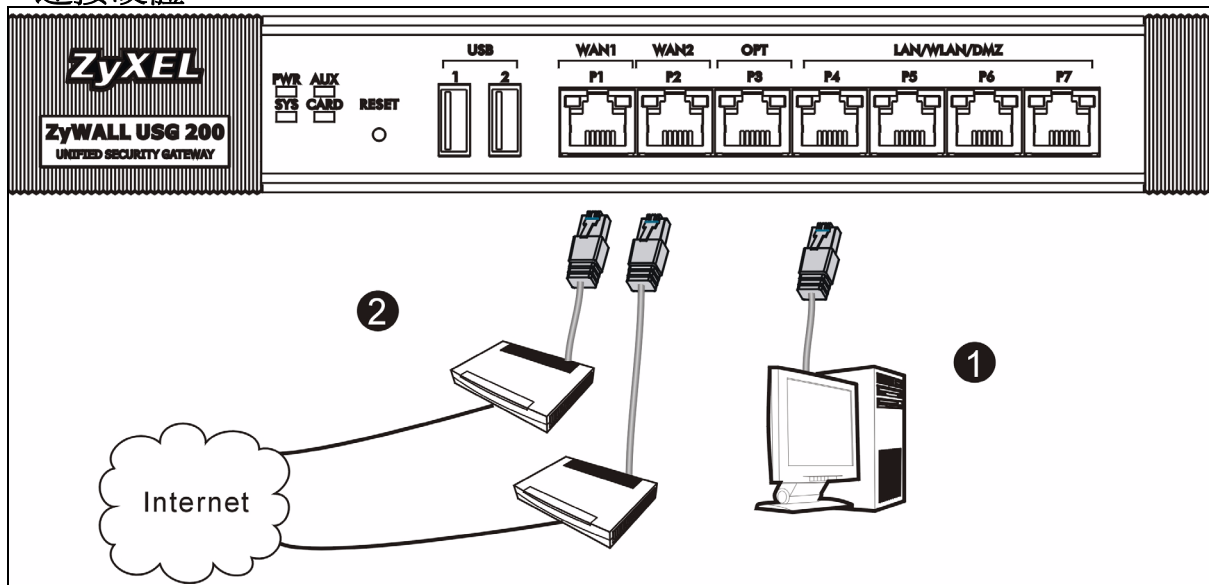
1 將一個具有螺絲孔的托架靠在開關的一側，然後以包裝內附的托架螺釘固定。以相同方式接上另一托架。



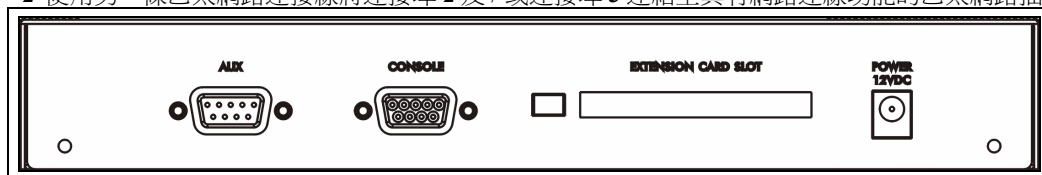
2 接上兩個托架後，將托架的螺絲孔對齊機架對應的螺絲孔，以此方式將開關裝置在機架內。利用機架安裝螺釘將開關固定於機架。



3 連接硬體



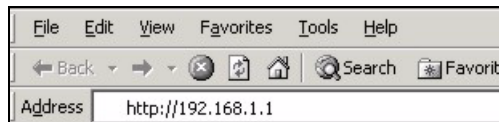
- 1 建議您在使用 ZyWALL 保護網路前先完成設定。使用乙太網路連接線將電腦連結至連接埠 P4。
- 2 使用另一條乙太網路連接線將連接埠 2 及 / 或連接埠 3 連結至具有網路連線功能的乙太網路插孔。



- 3 使用隨附的電源轉接器將電源插槽（位於後方面板）連接到電源插座。
- 4 請看前面板。電源 PWR 指示燈亮起。系統測試及啟動的過程中系統 SYS 指示燈會跟著閃爍，然後等到系統準備妥當時則維持亮起的狀態。

4 網路登入

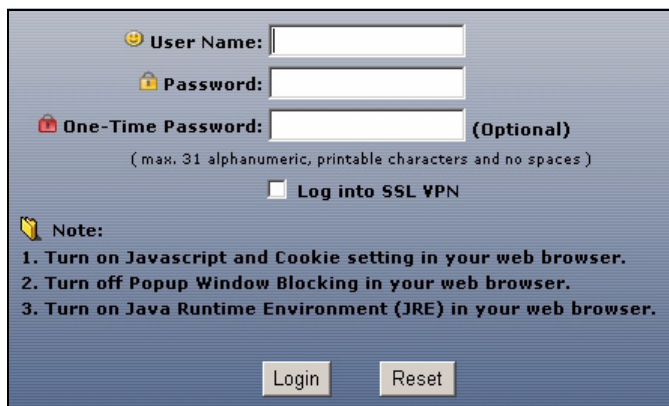
- 1 啟動您的網路瀏覽器並前往 <http://192.168.1.1>（ZyWALL 會自動將您重新導向 <https://192.168.1.1>）。



2 假使您遇到安全性警示或憑證畫面，點擊 "是" 以繼續進行。




3 輸入 **admin** 作為使用者名稱，而密碼為 **1234** 點擊 "登入"。

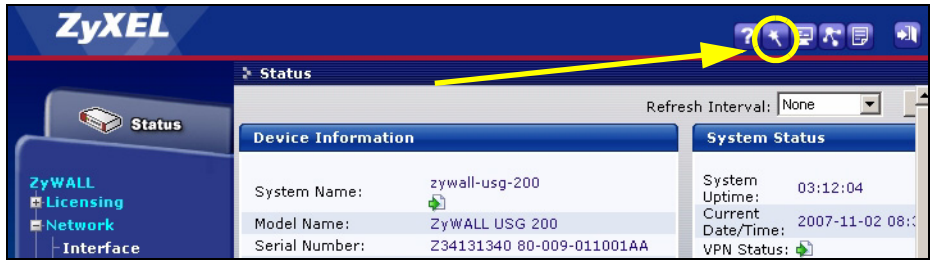


4 強烈建議您更換密碼。輸入新的密碼後再重新輸入一次，然後點擊 "套用"。



5 安裝設定精靈

打開狀態畫面。點擊右上方的精靈圖示。

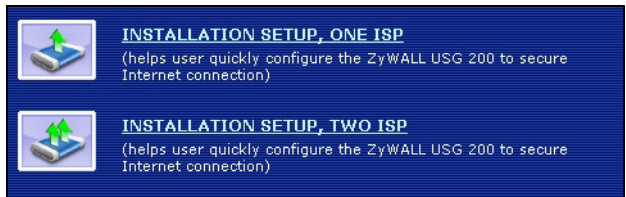


利用安裝設定精靈來連接網際網路，並註冊 ZyWALL 且 / 或啓動試用服務，像是 IDP 及內容過濾功能。

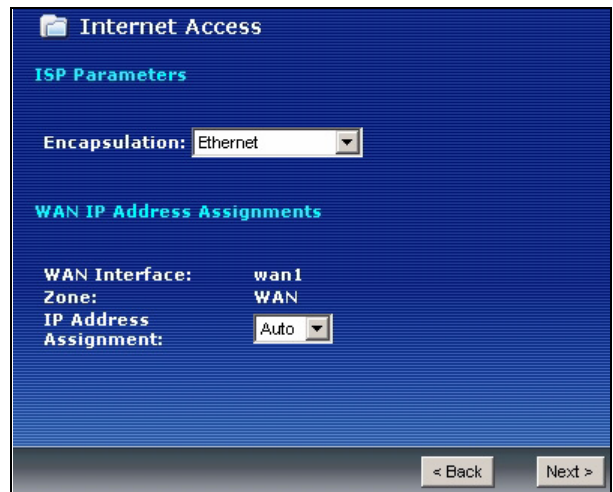
注意：安裝精靈僅適用於 ZyWALL 處於初始組態。

假使您已經改變了初始組態，則您在安裝精靈中所作的變動或許不被 ZyWALL 實際套用。

- **INSTALLATION SETUP, ONE ISP** 為 wan1 設定單一網際網路連線。
- **INSTALLATION SETUP, TWO ISP** 為 wan1 與 wan2 設定網際網路連線。

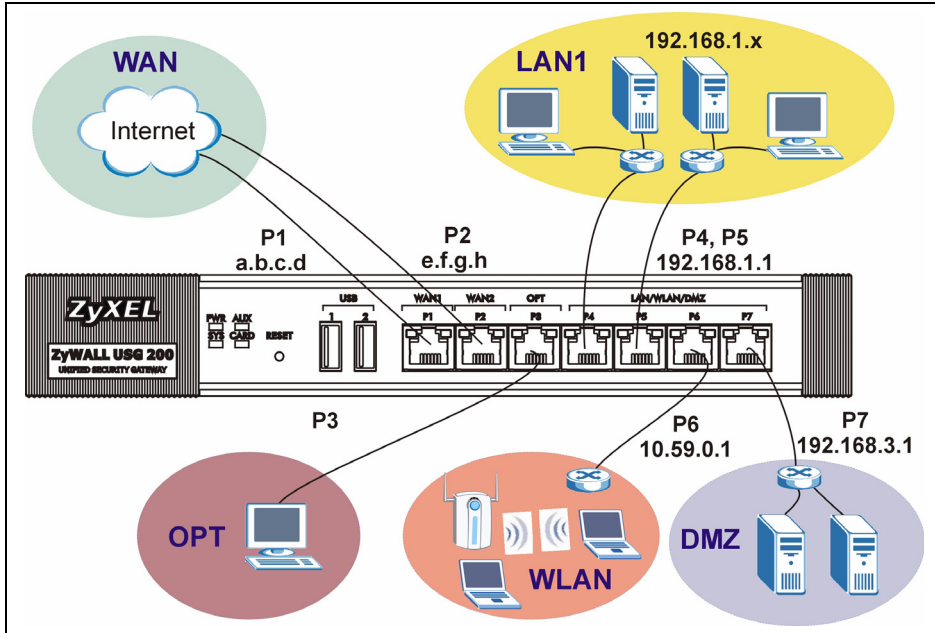


精靈畫面依照使用的網際網路連線種類而有所差異。請參考您的網路服務提供者提供的相關資訊及線上輔助畫面以了解各項欄位應該輸入的內容。如果您沒有那項資訊，則將該欄位保留空白。



6 預設值及連接埠的細節

ZyWALL 預設值為以下的網路拓撲結構。(ZyWALL USG 200)



ZyWALL USG 200

連接埠	乙太網路 界面	區域	IP 位址及 DHCP 設定	預設值適用於
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP 使用者	通往網際網路的連結
P3	opt	OPT	無，已關閉 DHCP 伺服器	第三 WAN 埠、額外 LAN 埠、WLAN 埠或 DMZ 埠或獨立網路。
P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, 已啟動 DHCP 伺服器	受到保護的區域網路
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, 已啟動 DHCP 伺服器	無線網路擷取點
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, 已關閉 DHCP 伺服器	公用伺服器（例如網路、電子郵件及檔案傳輸協定）
AUX	aux	無	無	輔助數據機
CONSOLE	無	無	無	本地管理

ZyWALL USG 100

連接埠	乙太網路 界面	區域	IP 位址及 DHCP 設定	預設值適用於
P1, P2	wan1, wan2	WAN	DHCP 使用者	通往網際網路的連結
P3, P4, P5	lan1	LAN1	192.168.1.1, 已啓動 DHCP 伺服器	受到保護的區域網路
P6	ext-wlan	WLAN	10.59.0.1, 已啓動 DHCP 伺服器	無線網路擷取點
P7	dmz	DMZ	192.168.3.1, 已關閉 DHCP 伺服器	公用伺服器 (例如網路、電子郵件及檔案傳輸協定)
AUX	aux	無	無	輔助數據機
CONSOLE	無	無	無	本地管理

標籤	種類	描述
USB	USB	連接 (USB) 3G 無線網卡以透過 3G 網路接取網際網路。在本文撰寫時，您可以使用 Huawei E220 3G 無線網卡。
P1~P7	RJ-45	使用 8 芯 Category 5e 或更高規格的乙太網路連接線連接路由器、交換器、路由器、無線基地台等裝置。
AUX	RS-232	使用 RS-232 Console 纜線連接撥接備份 / 撥接數據機。
CONSOLE	RS-232	使用 RS-232 Console 纜線連接本機電腦以便進行指令管理。
EXTENSION CARD SLOT	PCMCIA	插入無線網卡以使用無線網路功能。在本文撰寫時，您可以使用 ZyXEL G-170S 無線網卡。您可以選擇插入 3G 無線網卡，透過 3G 網路接取網際網路。在本文撰寫時，您可以使用 Sierra Wireless AC850 或 AC860 3G 無線網卡。

7 疑難排解

問題	修正動作
LED 指示燈全部不亮。	<p>確認電源線已經接上 ZyWALL 並且插入適當的電源插座。確認您已經啓動 ZyWALL 電源。檢查所有連接線的連結狀況。</p> <p>假使 LED 指示燈仍然不亮，或許是硬體方面的問題。如果發生這種情形，您應該連絡當地的經銷商。</p>

問題	修正動作
區域網路端連接 ZyWALL。	檢查 ZyWALL 與您電腦 (或 switch) 間的線路連接狀況。請參考第 3 章以了解細節。
	由區域網路的電腦向 ZyWALL 發出 Ping 指令。確認您電腦的乙太網路卡安裝正確並運作正常。另外還要確認它的 IP 位址與 ZyWALL 的 IP 位址位在同一子網路內。 在電腦中點擊 "開始", 功能表中, "所有程式" 裡 "附屬應用程式" 的 "命令提示字元"。在命令提示字元視窗中輸入 "ping", 後面緊接著 ZyWALL 的區域網路 IP 位址 (預設值為 192.168.1.1) 然後按下 [ENTER]。ZyWALL 應該會回應。
	假使您忘記 ZyWALL 的密碼, 請使用 重置 按鈕。按下按鈕等待約十秒鐘 (或直到電源 PWR LED 指示燈開始閃爍) 再放開按鈕。ZyWALL 會回復成出廠預設值 (密碼為 1234、區域網路 IP 位址為 192.168.1.1 等, 請參考您的使用指南以了解細節)。
	假使您忘記 ZyWALL IP 的位址, 也能夠使用指令透過設定埠去檢視。利用設定線將您的電腦連上 設定埠 。您的電腦應該將終端模擬連線程式 (例如 HyperTerminal) 設定為 VT100 終端模擬模式、無同位位元、8 個資料位元、1 個停止位元、無流量控制而且連接埠傳輸速率為每秒 115200 位元。
無法連接網際網路。	檢查 ZyWALL 與具有網路連線功能之乙太網路插孔間的連結狀況。確認網路閘道裝置 (例如 DSL 數據機) 運作正常。
	在 Status (狀態) 畫面檢查 WAN 埠狀態。再次使用安裝設定精靈, 並確認輸入了正確的設定內容。

8 檢視產品的認證

- 1 前往 www.zyxel.com。
- 2 在 ZyXEL 首頁的下拉式清單方塊中選擇您所購買的產品以前往產品的相關網頁。
- 3 由此網頁選擇您想要檢視的認證。